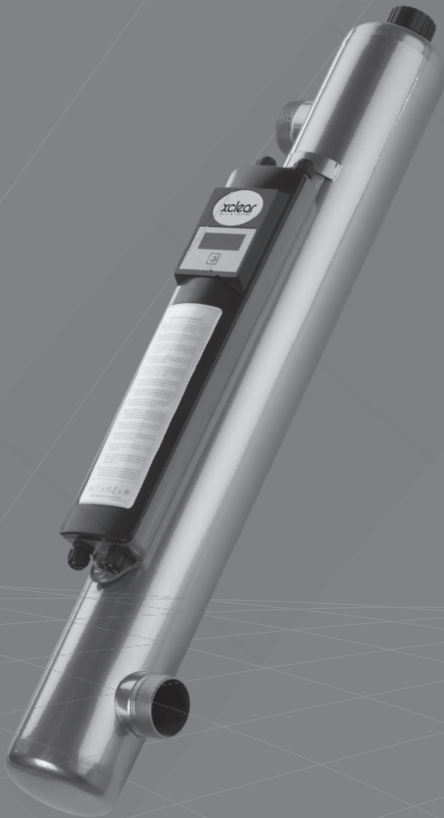
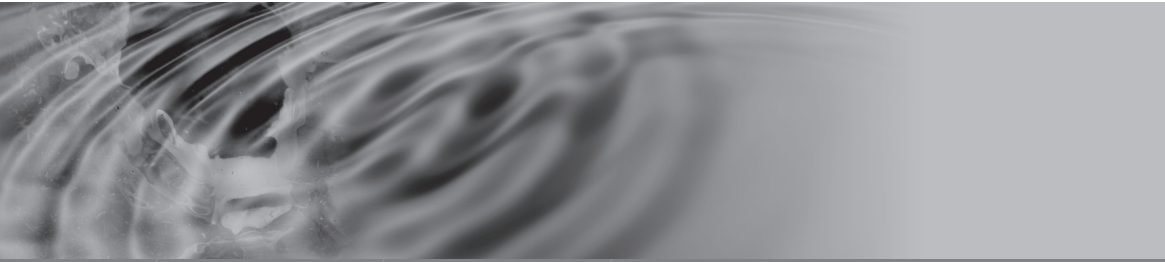




UV-C PRO  
75 000 - 75W  
150 000 - 130W AMALGAM

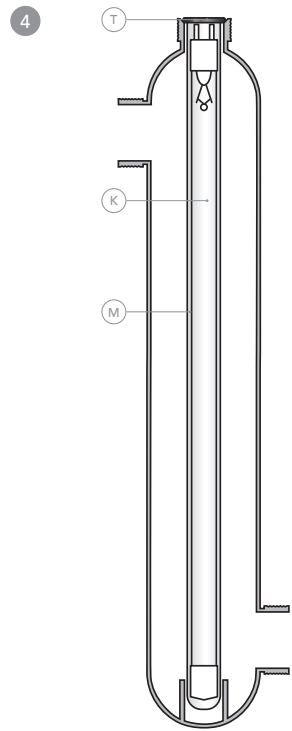
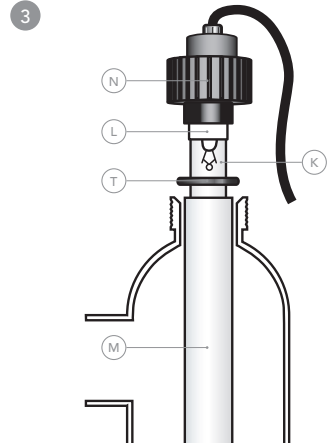
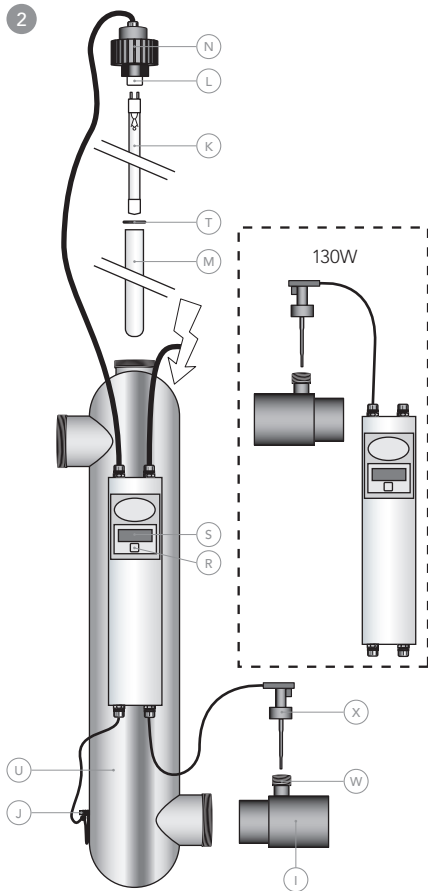
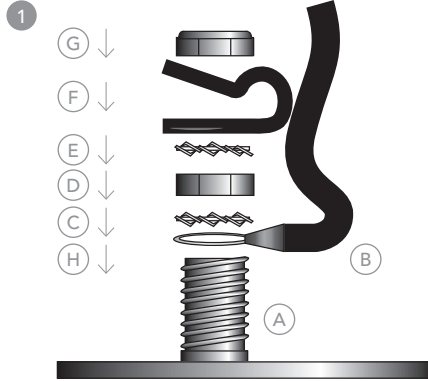


**xclear**  
UV-C & FILTERS



XCLEAR UV-C PRO 75 000 - 150 000 AMALGAM

EN





**Important** please read through these instructions for use carefully before installing this device.

This UV-C device ensures a clear pond with healthy fish. The pond water is pumped through the UV-C device, where it is exposed to UV-C radiation at a wavelength of 254 nanometres. The radiation is produced by a special light, which ensures that germs and bacteria are not given the opportunity to develop. The water is exposed to an extra long radiation time, thanks to the length of the device. Furthermore, the stainless steel interior reflects the UV-C radiation, which increases efficiency by up to 35%. During the frost-free period the device is used 24 hours a day, so as to achieve an optimal result. Thanks to the UV-C Pro device your pond water will become clear within 14 days and your Koi will be in peak condition.

#### ACTION

- UV-C device with stainless steel interior
- Up to 35% higher UV-C output due to reflection
- Protects your Koi against germs
- Controls the growth of fungi, bacteria and algae
- Cleans pond water without the use of chemicals
- Makes the pond water clear again
- Safe and good for your Koi
- The UV-C Pro device is earthed



**Important** This device produces harmful radiation. Direct contact could jeopardise the eyes and skin. Only check the operation of the UV-C lamp via the transparent components of the unit.

#### SAFETY

- Always plug the device into a socket with a protective cover.
- Always comply with the electricity company's regulations with regard to any permanent connection to the mains. If there is any doubt regarding the connection, consult a recognised fitter or the electricity company. Always work with a residual current-operated circuit-breaker.
- The device must be switched off if water treatment agents or medication are used.
- Always remove the plug from the socket before carrying out any maintenance or repair work on the unit. Never insert the plug / pull the plug from the socket when you are standing in water or if your hands are wet.
- Never submerge this device in water.
- Keep children away from this device and from the cable.
- The cable of the device cannot be replaced. The complete electrical unit must be replaced if there is any damage to the power cable. Never remove the plug; leave the electrical unit intact. An electrical unit with the plug removed will no longer be covered by the guarantee.
- Once the device has been switched off, the lamp will remain hot for approximately 10 minutes.
- Do not use the device if any of the components are damaged (in particular the quartz glass).
- Remove the device if there is a risk of freezing during the winter months.

- This product can only be used according to the guidelines described in these instructions for use.

#### INSTALLATION OF THE EARTH (DRAWING 1)

1. Pull the cable (B) through the strain relief (F) before fitting the synthetic strain relief (F) onto the earth bolt (A). Position the strain relief (F) at approximately 10 cm from the eye (H) of the earth cable (B).
2. Place the eye (H) of the cable (B) onto the earth bolt (A) that is fitted to the housing.
3. Then place a toothed lock washer (C), a hexagon nut (D) and another toothed lock washer (E) on top of the eye (H).
4. Fit the strain relief (F) on top, creating a loop of  $\varnothing$  5 cm.
5. Finally place the lock nut (G) onto the earth bolt (A).
6. Once the various nuts have been placed onto the earth bolt (A) in the correct sequence, they can be tightened with a spanner or a ring spanner number 8. Do not tighten too firmly, otherwise you may crack the strain relief. (The transparent nut that was screwed on the earth bolt (A) on delivery has no further use, and can be discarded).

#### INSTALLATION OF THE DEVICE (DRAWING 2)

This device must never be put in the water. Always install outside the pond.

Switch the device off when administering medication.

Never install the unit in an area exposed to full sunlight. The installation must always take place in a dry and well-ventilated area.

1. Determine where the device will be installed. Make sure to leave a free area (+/- 1 metre) in order to be able to remove the lamp (K) / quartz glass (M) for the purpose of replacement and/or maintenance.
2. Install the UV-C unit in a fixed position; if necessary secure the unit onto a solid rear wall using pipe clips (not supplied).
3. Mount the unit into the circuit. The glued socket (I) for the flow switch (X) must be glued with the screw thread (W) pointing upwards (see Drawing 2). The arrow on top of the flow switch (X) must always point in the direction in which the water is flowing. The Blue Lagoon UV-C Pro will not switch on if the flow switch is pointing in the opposite direction (against the flow of the water).
4. Unscrew the screw ring (N) of the lamp on top of the housing (U). Carefully place the quartz glass (M) in the housing (U). Place the o-ring (T) in the correct position with regard to the quartz glass.
5. Remove the UV-C lamp (K) from the supplied case (see packaging) and carefully slide the lamp into the quartz glass (M). Carefully connect the white lamp holder (L) to the UV-C lamp (K) and then screw the screw ring (N) hand-tight onto the housing (U). In doing this, pay attention to the correct position of the O-ring (T) with regard to the quartz glass.
6. Activate the pump and check the flow and any leakage of the system.

- Put the plug of the UV-C device in a wall socket with a safety ground and fitted with a residual current circuit-breaker. Check whether the lamp is operating by looking through the transparent components of the unit. The unit is switched off by pulling the plug out of the socket.

#### INSTRUCTIONS FOR USE OF THE DIGITAL TIME METER

As soon as the UV-C Pro is switched on, the program will carry out a self-test. The display will automatically show the following, one after the other: 8888 (display test); r and software version number; 50H or 60H indication of the mains frequency  
Following this, the display will show the meter reading.

When the UVC lamp is switched on for the first time, or after the "reset" function has been used, the value '4500' will appear on the display. A dot next to the digit on the far right of the display will blink every second; this indicates that the counter is running.

The display is automatically set to the factory reading of 4,500 hours. The UV-C lamp operates at 100% radiation for up to 4,500 hours. After 4,500 hours, the radiation will weaken, and may become insufficient to obtain the desired results.

If the UV-C lamp had already been used previously, and is switched on again, the display will indicate the value it had at the time it was switched off earlier. If you had increased or reduced the value of the time meter yourself, the display will indicate the latest counter reading it had before it was switched off.

The settings of the time meter can be modified if you wish. This is carried out as follows:

After holding down the switch (R) underneath the display for 5 seconds, the display will show "rSt", to indicate that the user menu has been selected. Once the switch (R) has been released, the meter indication and "rSt" will blink alternately on the display. By briefly pressing the switch again, it is now possible to step through the menu options. There are 3 available setting options in the menu: "rSt" "UP" and "dn".

- "rSt" means (reset): This option enables you to reset the meter indication to the factory setting of 4,500 hours.  
This selection is confirmed if the meter indication and "rSt" on the display blink alternately. If you hold down the switch (R) for 5 seconds, after which the meter indication 4500 will be displayed, and then release it, the time meter will start counting down from the 4,500 hour value. This selection is used if, for example, you have replaced the lamp, or if you have modified the meter indication yourself and you want to return it to the factory settings.

- **“UP”** means (up): This option enables you to increase the meter indication to the desired hour indication.

This selection is confirmed if the selected user setting **“UP”** and the meter indication on the display blink alternately. Following this, press the switch (R) down for 5 seconds. After 5 seconds, the display will only indicate **“UP”**. You can then release the switch.

By briefly pressing the switch, the counter value can now be increased in steps of 500 hours from the value of 4500 up to a maximum value of 9999. The increased value and **“UP”** will blink alternately on the display.

After you have selected the desired hour indication, wait for 10 seconds. After 10 seconds, the selected hour indication will be displayed and the Pro will start counting down.

If you make a mistake while increasing the meter indication, it is possible to reset the counter to 4500 by keeping the switch pressed down for 5 seconds. The counter value will then be reset to 4500, and a new value can be set.
- **“dn”** means (down): This option enables you to decrease the meter indication to the desired hour indication.

This selection is confirmed if the selected user setting **“dn”** and the meter indication on the display blink alternately. Following this, press the switch (R) down for 5 seconds. After 5 seconds, the display will only indicate **“dn”**. You can then release the switch.

By briefly pressing the switch, the counter value can now be decreased in steps of 500 hours from the value of 4500 down to a minimum value of 0000. The decreased value and **“dn”** will blink alternately on the display.

Once you have selected the desired hour indication, wait for 10 seconds. After 10 seconds, the selected hour indication will be displayed and the Pro will start counting down.

If you make a mistake while decreasing the meter indication, it is possible to reset the counter to 4500 by keeping the switch pressed down for 5 seconds. The counter value will then be reset to 4500, and a new value can be set.

The time meter will indicate in the following manner that the lamp must be replaced:

- From hour position 0672; the display will blink every second. The lamp is to be replaced in 4 weeks' time.
- From hour position 0336; the display will blink every half second; The lamp is to be replaced in 2 weeks' time.
- From hour position 0168; the display will blink every ¼ second; The lamp is to be replaced in 1 week's time.
- At an hour position of 0000; the digits will blink continuously, and the meter will not continue to count down. The lamp must be replaced.

#### DISMANTLING / MAINTENANCE

Always switch off the power supply during maintenance/dismantling of the device.

The device must be cleaned twice a year. If there is an increase in algae and/or scale, the

quartz glass tube (M) in which the lamp is positioned must be cleaned. The special lamp must be replaced after 4,500 operating hours. The stainless steel interior can be cleaned with a soft brush.

1. Drain the water from the device.
2. Unscrew the screw cap (N) and disconnect the lamp (K) from the lamp holder (L). Remove the lamp from the quartz glass and, if necessary, replace the special lamp (K). As these parts are very fragile, caution is essential.
3. Carefully remove the quartz glass (M) (see drawing 3). Never use force!
4. Clean the quartz glass with a suitable agent. Always use a soft cloth to clean the glass in order to prevent scratches.
5. Carefully replace the lamp in the quartz glass, put the O-ring (T) back on the quartz glass and connect the lamp (K) to the lamp holder (L). Screw the screw cap (N) onto the housing again.
6. The electrical unit of the device is situated in the display box (S) on the device. This display box is glued and cannot be opened. If the electrical unit or the display is replaced, the entire box must be unscrewed and the wiring must be disconnected from the device (see drawing 1). Any loose parts, i.e. of the earth etc., must be carefully retained, as they are not supplied with a new housing or electrical unit. In case of any doubt with regard to the connection, consult a recognised fitter.
7. If the housing needs replacing, the earth (J) and the electrical unit with the display (S) must first be disconnected from the housing (U) (see drawings 1 & 2). Unscrew the electrical unit with display (S) and the lamp holder from the housing. Be sure to carefully retain the various loose parts of the earth, as they are not supplied with a new housing. Remove the lamp (K) and quartz glass (M) from the housing in order to prevent breakage during transport. In case of any doubt with regard to the connection, consult a recognised fitter.

TECHNICAL SPECIFICATIONS	75,000 L	150,000 L
Philips TUV T5 lamp	75 Watt	130 Watt
UV-C output (W)	25 Watt	50 Watt
UV-C (%) after 4,500 hours	85%	85%
Pond content (l)	75,000 l	50,000 l
Max. throughput	35,000 l/h	40,000 l/h
Max. pressure	5 bar	5 bar
Connection size	Ø50 mmm	Ø50 mm
Length of the device	100 cm	100 cm

#### UV-C SYSTEM TYPES

Article number: 3300020 UV-C Pro 75,000 l / 75 Watt (230V; 50/60Hz)

Article number: 3300021 UV-C Pro 150,000 l / 130 Watt (230V; 50/60Hz)

#### REPLACEMENT LAMPS

Article number: 3903579 Philips Lamp type TUV 36T5 HO 4P-SE (75 Watt)

Article number: 3903100 Philips Lamp type TUV 130 Watt 4P-SE Amalgam (130 Watt)

#### TERMS OF GUARANTEE

The guarantee of this product covers manufacturing faults for a period of 24 months following the date of purchase. The lamp and the quartz glass are not included in this guarantee. Claims under the guarantee can only be considered if the product is returned post-paid together with a valid purchase receipt. Repairs under the guarantee may exclusively be carried out by the supplier.

Guarantee claims that are caused by errors in the installation or operation of the device will not be considered. Defects originating from poor maintenance are also excluded from the guarantee. The supplier will in no way whatsoever be held responsible for any damage caused by the incorrect operation of the product. The supplier will not be liable for any consequential damage caused by the breakdown of the device. Complaints regarding transportation damage will only be considered if the damage was established or confirmed on delivery by the carrier or the postal authorities. A claim can only be made against the carrier or the postal authorities if this has been done.





**Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Installieren des Geräts sorgfältig durch.**

Dieses UV-C Gerät sorgt für klares Teichwasser und gesunde Fische. Das Teichwasser wird mittels einer Pumpe durch das UV-C-Gerät geführt, wo es einer UV-C-Strahlung mit 254 Nanometern Wellenlänge ausgesetzt wird. Diese von einer Speziallampe erzeugte Strahlung sorgt dafür, dass im Wasser befindliche Bakterien und Krankheitserreger abgetötet werden. Durch die Länge des Geräts wird das Wasser der hohen Strahlendosis besonders lange ausgesetzt. Außerdem bewirkt die Edelstahl-Innenseite eine Reflexion des UV-C-Lichts, wodurch sich die Effizienz um bis zu 35% erhöht. Das beste Ergebnis erzielen Sie, wenn Sie das Gerät während der frostfreien Periode 24 Stunden am Tag laufen lassen. Das Teichwasser wird innerhalb von 14 Tagen klar sein, und Ihre Koi bleiben in einem ausgezeichneten Zustand.

DE

#### WIRKUNGSWEISE

- UV-C-Gerät mit Edelstahl-Innenseite
- Bis zu 35% höherer UV-C-Ertrag durch Reflexion
- Schützt Ihre Koi vor Krankheitserregern
- Hält Schimmel-, Bakterien- und Algenbildung unter Kontrolle
- Reinigt das Teichwasser ohne Einsatz von Chemikalien
- Sorgt für klares Teichwasser
- Sicher und gut für Ihre Koi
- Das UV-C Pro-Gerät ist geerdet



**Dieses Gerät erzeugt schädliche Strahlen. Direkter Kontakt kann für Augen und Haut gefährlich sein. Prüfen Sie die Funktion der UV-C-Lampe deshalb nur über die transparenten Teile der Einheit.**

#### SICHERHEIT

- Den Gerätestecker immer in eine Steckdose mit Schutzdeckel stecken.
- Für einen permanenten Anschluss an das Stromnetz müssen die Vorschriften des Energieunternehmens erfüllt werden. Im Zweifelsfall einen anerkannten Installateur oder das Energieunternehmen zu Rate ziehen. Grundsätzlich einen Erdschlusschalter verwenden.
- Bei Einsatz von Wasserbehandlungsmitteln oder Medikamenten muss das Gerät abgeschaltet werden.
- Immer den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät vorgenommen werden. Den Stecker nie in die Steckdose stecken bzw. aus der Steckdose ziehen, wenn Sie in einer Pfütze stehen oder nasse Hände haben.
- Das Gerät auf keinen Fall unter Wasser tauchen.
- Kinder von Gerät und Kabel fernhalten.
- Das Kabel dieses Geräts kann nicht ausgetauscht werden. Bei Beschädigung des Stromkabels muss der gesamte elektrische Teil des Geräts ausgetauscht werden. Den Stecker nie entfernen, sondern den elektrischen Teil unversehrt lassen. Wenn der Stecker abgeschnitten wurde, fällt der elektrische Teil nicht unter die Garantie.

- Nach Ausschalten des Geräts bleibt die Lampe noch ca. 10 Minuten warm.
- Wenn Teile (insbesondere das Quarzglas) beschädigt sind, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Bei Einfriergefahr in den Wintermonaten das Gerät entfernen.
- Dieses Produkt darf nur den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Richtlinien entsprechend eingesetzt werden.

#### INSTALLATION DER ERDUNG (ZEICHNUNG 1)

1. Bevor Sie die Kunststoff-Zugentlastung (F) am Massebolzen (A) anbringen, müssen Sie erst das Kabel (B) durch die Zugentlastung (F) ziehen. Die Zugentlastung (F) in ca. 10 cm Abstand zu Öse (H) des Massekabels (B) anbringen.
2. Die Öse (H) von Kabel (B) über Massebolzen (A) anbringen, der am Gehäuse befestigt ist.
3. Anschließend eine Spannscheibe (C), Sechskantmutter (D) und noch eine Spannscheibe (E) an der Öse (H) anbringen.
4. Zugentlastung (F) darauf befestigen, so dass eine Schleife von  $\varnothing$  5 cm entsteht.
5. Zuletzt die Sicherungsmutter (G) an Massebolzen (A) anbringen.
6. Wenn alle Muttern in der richtigen Reihenfolge an Massebolzen (A) angebracht wurden, kann dieser mit einem 8er Steck- oder Ringschlüssel festgezogen werden. Ziehen Sie den Bolzen nicht zu fest an, weil sonst die Zugentlastung reißen kann. (Die transparente Mutter, die bei Lieferung auf den Massebolzen (A) geschraubt ist, hat keine weitere Funktion und kann weggeworfen werden.)

#### INSTALLATION DES GERÄTS (ZEICHNUNG 2)

Tauchen Sie das Gerät nie unter Wasser. Installieren Sie es nur außerhalb des Teiches. Bei der Gabe von Medikamenten muss das Gerät ausgeschaltet werden. Das Gerät nie in der vollen Sonne installieren. Grundsätzlich in einem trockenen, gut belüfteten Raum installieren.

1. Die Stelle bestimmen, an der das Gerät installiert werden soll. Dafür sorgen, dass genug Platz bleibt (ca. 1 Meter), um Lampe (K)/Quarzglas (M) zu entfernen (für Austausch und/oder Wartung).
2. Das UV-C-Gerät an einer festen Stellen anbringen; das Gerät eventuell mit Rohrschellen (gehören nicht zum Lieferumfang) an einer stabilen Rückwand befestigen.
3. Das Gerät im Kreis anbringen. Die Klebemuffe (I) für den Durchflussschalter (X) muss mit nach oben weisendem Gewinde (W) verklebt werden (siehe Zeichnung 2). Der kleine Pfeil oben an Durchflussschalter (X) muss immer in die Strömungsrichtung des Wassers gerichtet sein. Wenn er gegen die Strömungsrichtung des Wassers weist, bleibt das Blue Lagoon UV-C Pro-Gerät ausgeschaltet.
4. Den Schraubring (N) der Lampe oben auf dem Gehäuse vom Gehäuse (U) abschrauben. Schieb das Quartzglas (M) vorsichtig in das Gehäuse (U). Setzen Sie den O-Ring (T) in der richtigen Position in Bezug auf das Quarzglas.

5. Die UV-C-Lampe (K) aus dem mitgelieferten Köcher (siehe Verpackung) nehmen und die Lampe vorsichtig in das Quarzglas (M) schieben. Die weiße Lampenfassung (L) vorsichtig mit der UV-C-Lampe (K) verbinden und anschließend den Schraubring (N) handfest auf das Gehäuse (U) schrauben. Dabei auf die richtige Lage von O-Ring (T) für das Quarzglas achten.
6. Die Pumpe in Betrieb setzen und das System auf Durchfluss und Dichtheit prüfen.
7. Den Stecker des UV-C-Geräts in eine Schukosteckdose mit Erdschlusschalter stecken. Durch die transparenten Teile des Geräts prüfen, ob die Lampe brennt. Um das Gerät auszuschalten, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

### GEBRAUCHSANWEISUNG FÜR DEN DIGITALEN STUNDENZÄHLER

Wenn der UV-C Pro eingeschaltet ist, führt das Programm einen Selbsttest aus. Auf dem Display erscheinen automatisch nacheinander folgende Anzeigen: 8888 (Displaytest); r und Softwareversionsnummer; 50H oder 60H Anzeige der Netzfrequenz. Anschließend erscheint auf dem Display der Zählerstand.

Wenn die UV-C-Lampe das erste Mal eingeschaltet wird oder nachdem die "Reset"-Funktion ausgeführt wurde, erscheint der Wert "4500" auf dem Display. Bei der Ziffer ganz rechts auf dem Display blinkt im Sekundentakt ein Punkt, der anzeigt, dass der Zähler läuft. Auf dem Display wird automatisch der werkseitig eingestellte Zählerstand von 4500 Stunden angezeigt. Bis 4500 Stunden erreicht die UV-C-Lampe 100% ihrer wirksamen Strahlung. Nach 4500 Stunden wird die Strahlung schwächer und reicht möglicherweise nicht mehr aus, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen. Wenn Sie die UV-C-Lampe schon länger verwenden und diese schon einmal eingeschaltet war, zeigt das Display nach dem Einschalten wieder den Wert an, der dort vor dem Ausschalten der UV-C-Lampe stand. Wenn Sie den Stundenzählerstand selbst erhöht oder verringert haben, wird der letzte Zählerstand angezeigt, der vor dem Ausschalten auf dem Display stand.

Sie können die Einstellungen des Stundenzählers ggf. ändern. Dabei gehen Sie folgendermaßen vor:

Wenn Sie den Schalter (R) unter dem Display 5 Sekunden eingedrückt halten, erscheint auf dem Display "rSt", um anzuzeigen, dass das Benutzermenü gewählt wurde. Nach Loslassen des Schalters (R) blinken auf dem Display abwechselnd der Zählerstand und "rSt". Wenn jetzt der Schalter kurz eingedrückt wird, werden die Möglichkeiten des Menüs durchlaufen. Das Menü enthält drei Einstellmöglichkeiten: "rSt" "UP" und "dn".

- "rSt" bedeutet (reset): Damit wird der Zählerstand auf die Werkseinstellung von 4500 Stunden zurückgesetzt.
- bedeutet (reset): Damit wird der Zählerstand auf die Werkseinstellung von 4500 Stunden zurückgesetzt. Diese Wahl wird auf dem Display durch abwechselndes Blinken von Zählerstand und "rSt" bestätigt. Wenn Sie den Schalter (R) 5 Sekunden eingedrückt halten (Zählerstand 4500 wird angezeigt) und dann wieder loslassen, beginnt der

Stundenzähler von der Stundenzahl 4500 aus rückwärts zu zählen. Diese Option wählen Sie, wenn Sie z.B. die Lampe ausgetauscht haben oder wenn Sie den Zählerstand selbst geändert haben und ihn wieder auf die Werkseinstellung zurücksetzen wollen.

- **“UP”** bedeutet (up): Hiermit können Sie den Zählerstand auf den gewünschten Zählerstand erhöhen.  
Diese Wahl wird auf dem Display durch abwechselndes Blinken der gewählten Benutzereinstellung **“UP”** und des Zählerstands bestätigt. Anschließend müssen Sie den Schalter (R) 5 Sekunden eingedrückt halten. Nach 5 Sekunden steht auf dem Display nur noch **“UP”**. Jetzt müssen Sie den Schalter loslassen.  
Durch kurzes Eindrücken des Schalters kann der Zählerwert ab 4500 in Schritten von 500 Stunden auf maximal 9999 erhöht werden. Der erhöhte Wert blinkt auf dem Display abwechselnd mit **“UP”**.  
Wenn der gewünschte Zählerstand erreicht ist, warten Sie 10 Sekunden. Nach 10 Sekunden erscheint die gewählte Stundenzahl, und der Pro beginnt rückwärts zu zählen. Wenn Sie sich z.B. beim Erhöhen des Zählerstands geirrt haben, können Sie den Zähler wieder auf 4500 zurücksetzen, indem Sie den Schalter 5 Sekunden eingedrückt halten. Der Zählerstand beträgt dann wieder 4500, und es kann ein neuer Wert eingestellt werden.
- **“dn”** bedeutet (down): Hiermit können Sie den Zählerstand auf die gewünschte Stundenzahl verringern.  
Diese Wahl wird auf dem Display durch abwechselndes Blinken der gewählten Benutzereinstellung **“dn”** und des Zählerstandes bestätigt. Anschließend müssen Sie den Schalter (R) 5 Sekunden eingedrückt halten. Nach 5 Sekunden steht auf dem Display nur noch **“dn”**. Jetzt müssen Sie den Schalter loslassen.  
Durch kurzes Eindrücken des Schalters kann der Zählerstand ab 4500 in Schritten von 500 Stunden auf minimal 0000 verringert werden. Der verringerte Wert blinkt auf dem Display abwechselnd mit **“dn”**.  
Wenn der gewünschte Zählerstand erreicht ist, warten Sie 10 Sekunden. Nach 10 Sekunden erscheint die gewählte Stundenzahl, und der Pro beginnt rückwärts zu zählen. Wenn Sie sich z.B. beim Verringern des Zählerstands geirrt haben, können Sie den Zähler wieder auf 4500 zurücksetzen, indem Sie den Schalter 5 Sekunden eingedrückt halten. Der Zählerstand beträgt dann wieder 4500, und es kann ein neuer Wert eingestellt werden.

Der Stundenzähler zeigt auf die folgende Weise an, dass die Lampe ausgetauscht werden muss.

- Ab Zählerstand 0672: Display blinkt im Sekundentakt. Die Lampe muss in 4 Wochen ausgetauscht werden.
- Ab Zählerstand 0336: Display blinkt alle halbe Sekunde. Die Lampe muss in 2 Wochen ausgetauscht werden.
- Ab Zählerstand 0168: Display blinkt alle 1/4 Sekunde. Die Lampe muss in 1 Woche ausgetauscht werden.

- Bei einem Zählerstand von 0000 blinken die Ziffern in hohem Tempo weiter, und der Zähler zählt nicht mehr zurück. Die Lampe muss ausgetauscht werden.

## DEMONTAGE/WARTUNG

Bei Demontage/Wartung des Geräts grundsätzlich erst die Stromzufuhr ausschalten. Das Gerät muss 2-mal im Jahr gereinigt werden. Wenn Algenwachstum und/oder Kalkablagerungen zunehmen, muss die Quarzglasröhre (M), in der die Lampe steckt, gereinigt werden. Die Speziallampe muss nach 4.500 Brennstunden ausgetauscht werden. Die Edelstahl-Innenverkleidung mit einer weichen Bürste reinigen.

1. Das Wasser aus dem Gerät strömen lassen.
2. Den Schraubring (N) abschrauben und die Lampe (K) von der Lampenfassung (L) trennen. Die Lampe aus dem Quarzglas nehmen und erforderlichenfalls die Speziallampe (K) austauschen. Vorsicht ist geboten, weil es sich hier um sehr empfindliche Teile handelt.
3. Das Quarzglas (M) vorsichtig entfernen (siehe Zeichnung 3). Auf keinen Fall gewaltsam vorgehen!
4. Das Quarzglas mit einem geeigneten Mittel reinigen. Zum Reinigen des Quarzglases immer ein weiches Tuch verwenden und Kratzer vermeiden.
5. Die Lampe vorsichtig wieder in das Quarzglas einsetzen, den O-Ring (T) wieder am Quarzglas anbringen und die Lampe (K) mit der Lampenfassung (L) verbinden. Schraubring (N) wieder auf das Gehäuse schrauben.
6. Der elektrische Teil des Geräts befindet sich im Displaygehäuse (S) am Gerät. Das Displaygehäuse ist geklebt und kann nicht geöffnet werden. Zum Auswechseln des elektrischen Teils oder des Displays muss das ganze Gehäuse losgeschraubt und die Verkabelung des Geräts gelöst werden (siehe Zeichnung 1). Die verschiedenen Einzelteile, z.B. für die Erdung, immer gut aufbewahren. Diese Teile werden nicht mit einem neuen Gehäuse oder elektrischen Teil mitgeliefert. Im Zweifelsfall für den Anschluss einen anerkannten Installateur hinzuziehen.
7. Wenn das Gehäuse ausgetauscht werden soll, müssen erst die Erdung (J) und der elektrische Teil mit Display (S) vom Gehäuse (U) gelöst werden (siehe Zeichnung 1 & 2). Elektrischen Teil mit Display (S) und Lampenfassung vom Gehäuse abschrauben. Die verschiedenen Einzelteile der Erdung immer gut aufbewahren. Sie werden nicht mit einem neuen Gehäuse mitgeliefert. Lampe (K) und Quarzglas (M) aus dem Gehäuse entfernen, um Bruchschäden beim Transport zu vermeiden. Im Zweifelsfall für den Anschluss einen anerkannten Installateur hinzuziehen.

TECHNISCHE DATEN	75.000 LITER	150.000 LITER
• Lampe Philips TUV T5	75 Watt	130 Watt
• UV-C-Leistung (W)	25 Watt	50 Watt
• UV-C (%) nach 4.500 Stunden	85%	85%
• Teichgrösse (Liter)	75.000 Liter	150.000 Liter
• Max. Durchfluss	35.000 l/h	40.000 l/h
• Max. Druck	5 bar	5 bar
• Anschluss	Ø50mm	Ø50mm
• Länge des Geräts	100cm	100cm

#### TYP UV-C-SYSTEME

Artikelnummer: 3903579 Philips-Lampe Typ TUV 36T5 HO 4P-SE (75 Watt)

Artikelnummer: 3903100 Philip-Lampe Typ TUV 130 Watt 4P-SE Amalgam (130 Watt)

#### ERSATZLAMPEN

Article number: 3903579 Philips Lamp type TUV 36T5 HO 4P-SE (75 Watt)

Article number: 3903100 Philips Lamp type TUV 130 Watt 4P-SE Amalgam (130 Watt)

#### GARANTIEBEDINGUNGEN

Auf das Produkt wird für die Dauer von 24 Monaten nach dem Kaufdatum eine Garantie gegen Herstellungsfehler gewährt. Lampe und Quarzglas sind von der Garantie ausgeschlossen. Garantiefälle können nur bearbeitet werden, wenn das Produkt portofrei zusammen mit einem gültigen Kaufnachweis eingeschickt wird. Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur vom Lieferanten ausgeführt werden.

Garantieansprüche infolge von Installations- oder Bedienungsfehlern werden nicht anerkannt. Aus mangelhafter Wartung resultierende Schäden sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Der Lieferant ist in keiner Weise für Schäden verantwortlich, die durch einen falschen Einsatz des Geräts verursacht werden. Der Lieferant kann nicht für Folgeschäden haftbar gemacht werden, die durch den Ausfall des Geräts verursacht werden. Reklamationen aufgrund von Transportschäden können nur angenommen werden, wenn die Beschädigung bei der Lieferung durch die Spedition oder das Postunternehmen festgestellt oder bestätigt wird. Nur dann ist es möglich, die Spedition oder das Postunternehmen haftbar zu machen.



**Avant d'installer cet appareil, lire attentivement cette notice d'utilisation.**

Cet appareil UV-C permet d'obtenir un bassin à l'eau claire avec des poissons sains. Une pompe refoule l'eau du bassin à travers l'appareil UV-C, où elle est soumise à un rayonnement UV-C d'une longueur d'onde de 254 nanomètres. Ce rayonnement est généré par une lampe spéciale et fait en sorte que les bactéries et les germes pathogènes ne puissent pas se développer. Grâce à la longueur de l'appareil, l'eau est soumise pendant un temps prolongé à la forte dose de rayonnement. De plus, la section interne en acier inoxydable assure une réflexion du rayonnement UV-C, ce qui permet d'améliorer l'efficacité jusqu'à 35%. Pour obtenir un résultat optimal, cet appareil doit normalement être mis en service 24 heures par jour pendant la période où il ne gèle jamais. Grâce au UV-C Pro, l'eau de votre bassin devient claire dans les 14 jours et vos Koi sont en excellente condition.

FR

### FONCTIONNEMENT

- Appareil UV-C avec section interne en acier inoxydable
- Génération supplémentaire d'UV-C jusqu'à 35% suite à la réflexion
- Protège vos Koi contre les germes pathogènes
- Maintient la formation de moisissures, de bactéries et d'algues sous contrôle
- Nettoie l'eau du bassin sans utilisation de produits chimiques
- Rend l'eau de votre bassin claire
- Sûr et bénéfique pour vos Koi
- Le UV-C Pro est mis à la terre



**Cet appareil produit un rayonnement nocif. Un contact direct peut entraîner des lésions aux yeux et à la peau.**

**Par conséquent, contrôler le fonctionnement de la lampe UV exclusivement par le biais des pièces transparentes de l'unité.**

### SÉCURITÉ

- Placer toujours la fiche de l'appareil dans une prise dotée d'un clapet de fermeture.
- En cas de branchement permanent sur le réseau d'électricité, il faut respecter les prescriptions du fournisseur d'énergie. En cas de doute concernant le branchement, consulter un installateur agréé ou le fournisseur d'énergie. Travailler toujours avec un interrupteur de défaut de terre.
- Lors de l'utilisation d'agents de traitement de l'eau ou de médicaments, l'appareil doit être désactivé.
- Toujours retirer la fiche de la prise murale avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation à l'appareil. Ne jamais insérer/retirer la fiche de la prise murale avec des mains mouillées ou avec les pieds dans une flaque d'eau.
- Ne jamais immerger cet appareil.
- Maintenir les enfants à l'écart de cet appareil et du câble.
- Le câble de cet appareil n'est pas remplaçable. En cas de dommage au câble de courant, il faut remplacer la section électrique complète de l'appareil. Ne jamais déposer la fiche, mais laisser la section électrique intacte. Une section électrique avec une fiche coupée

n'est pas couverte par la garantie.

- Après désactivation de l'appareil, la lampe reste chaude pendant encore 10 minutes environ.
- En cas d'endommagement de pièces (surtout du verre de quartz), ne pas utiliser l'appareil.
- En cas de risque de gel en hiver, ranger l'appareil.
- Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux directives reprises dans cette notice d'utilisation.

#### INSTALLATION DU CÂBLE DE MISE À LA TERRE (FIGURE 1)

1. Avant de monter le serre-câble plastique (F) sur la vis de mise à la terre (A), il faut tirer le câble (B) à travers le serre-câble (F). Placer le serre-câble (F) à environ 10 cm de l'oeil (H) du câble de mise à la terre (B).
2. Placer l'oeil (H) du câble (B) sur la vis de mise à la terre (A) fixée sur le logement.
3. Placer ensuite une bague de retenue dentée (C), un écrou six-pans (D) et à nouveau une bague de retenue dentée (E) sur l'oeil (H).
4. Fixer le serre-câble (F) sur ces pièces de sorte à constituer une boucle de Ø 5cm.
5. Placer en dernier lieu l'écrou-frein (G) sur la vis de mise à la terre (A).
6. Lorsque les divers écrous sont placés dans l'ordre correct sur la vis de mise à la terre (A), ils peuvent être serrés au moyen d'une clé à fourche ou polygonale numéro 8. Ne pas serrer excessivement, sinon le serre-câble pourrait se fissurer.

#### INSTALLATION DE L'APPAREIL (FIGURE 2)

Ne jamais immerger cet appareil. L'installation doit toujours s'effectuer à l'extérieur du bassin. En cas d'utilisation de médicaments, l'appareil doit être mis hors fonction.

Ne jamais installer l'appareil en plein soleil. Toujours installer l'appareil dans un local sec et bien ventilé.

1. Déterminer la position souhaitée de l'appareil. Veiller à laisser suffisamment d'espace (+/- 1 m.) afin de pouvoir procéder au remplacement et/ou à l'entretien de la lampe (K)/du verre de quartz (M).
2. Monter l'unité UV-C en un endroit ferme, fixer éventuellement l'unité avec des pinces de tube (non livrées) sur une paroi arrière solide.
3. Monter l'unité dans le circuit. La gaine de colle (I) pour le contacteur de flux (X) doit être collée avec le filetage (W) dirigé vers le haut (voir figure 2). La flèche sur le contacteur de flux (X) doit toujours être dirigée dans le sens de circulation de l'eau. Si cette flèche pointe dans la direction opposée au sens de circulation de l'eau, le Blue Lagoon UV-C Pro reste désactivé.
4. Dévisser la bague à vis (N) de la lampe au sommet du logement (U). Placez délicatement le verre de quartz (M) dans le logement (U). Placez le joint torique (T) dans la bonne position en ce qui concerne le verre de quartz.



- Sortir la lampe UV-C (K) de l'étui livré (voir emballage) et glisser la lampe avec précaution dans le verre de quartz (M). Coupler avec précaution le colot de lampe blanc (L) à la lampe UV-C (K) et visser ensuite la bague à vis (N) à la main sur le logement (U). Lors de cette opération, veiller au positionnement correct du joint torique (T) par rapport au verre de quartz.
- Activer la pompe et s'assurer que l'eau circule dans le système et qu'il n'y a pas de fuites.
- Insérer la fiche de l'appareil UV-C dans une prise murale avec mise à la terre et dotée d'un interrupteur de défaut de terre. S'assurer que la lampe est allumée par le biais des pièces transparentes de l'appareil. Pour désactiver complètement l'appareil, retirer la fiche de la prise murale.

#### MODE D'EMPLOI DU COMPTEUR HORAIRE NUMÉRIQUE

Lorsque le UV-C Pro est activé, le programme procède à un autodiagnostic. L'écran affiche automatiquement et successivement les indications suivantes : 8888 : test de l'écran ; r et numéro de version du logiciel ; 50H ou 60H, indication de la fréquence du réseau. Ensuite, l'écran affiche le statut du compteur.

Lorsque la lampe UVC est activée pour la première fois ou après utilisation de la fonction "réinitialisation", la valeur 4500 s'affiche sur l'écran. A proximité du chiffre à l'extrême droite de l'écran, un point clignote chaque seconde pour indiquer que le compteur est en service. L'écran affiche automatiquement la valeur de compteur 4500 heures réglée en usine. Jusqu'à 4500 heures, le rayonnement de la lampe UV-C agit à 100%. Après 4500 heures, le rayonnement décroît et peut être insuffisant pour obtenir les résultats souhaités. Si la lampe UVC est utilisée depuis un certain temps déjà et si elle est désactivée, l'écran affiche, après la réactivation, la valeur consignée avant la désactivation de la lampe UV-C. Si la valeur du compteur horaire a été augmentée ou diminuée par l'utilisateur, la dernière valeur avant sa désactivation s'affiche.

Le cas échéant, il est possible de modifier les réglages du compteur horaire. Procéder comme suit :

Après avoir maintenu enfoncé durant 5 secondes l'interrupteur (R) sous l'écran, ce dernier affiche "rSt" pour indiquer que le menu utilisateur a été sélectionné. Après avoir relâché l'interrupteur (R), la valeur du compteur et "rSt" clignotent sur l'écran. En appuyant ensuite brièvement sur l'interrupteur, il est possible de naviguer parmi les paramètres du menu. Il existe 3 possibilités de paramétrage : "rSt" "UP" et "dn".

- "rSt" signifie (reset) : permet de remettre le compteur horaire sur la valeur usine de 4500 heures.

Cette sélection est confirmée par le clignotement successif de la valeur du compteur et de "rSt" sur l'écran. Si l'interrupteur (R) est maintenu enfoncé durant 5 secondes, ce qui entraîne l'affichage de la valeur 4500, et est ensuite relâché, le compteur horaire

commence le compte à rebours à partir de la valeur 4500 heures. Cette sélection est utilisée par exemple après le remplacement de la lampe ou après modification de la valeur du compteur et retour à la valeur usine.

- “UP” signifie (up) : permet d’augmenter la valeur du compteur à celle souhaitée. Cette sélection est confirmée par le clignotement successif sur l’écran du paramètre utilisateur sélectionné “UP” et de la valeur horaire. Ensuite, tenir l’interrupteur (R) enfoncé durant 5 secondes. Après 5 secondes, l’écran n’affiche plus que “UP”. Il faut alors relâcher l’interrupteur.

En enfonçant brièvement l’interrupteur, la valeur du compteur peut être augmentée par paliers de 500 heures à partir de 4500 jusqu’à une valeur maximale de 9999. La valeur augmentée et “UP” clignotent successivement sur l’écran.

Lorsque la valeur voulue est sélectionnée, attendre 10 secondes. Après 10 secondes, la valeur sélectionnée s’affiche sur l’écran et le compte à rebours commence.

Si, durant l’augmentation de la valeur horaire, une erreur est commise, il est possible de remettre la valeur du compteur horaire sur 4500 en maintenant l’interrupteur enfoncé durant 5 secondes. La valeur horaire repasse alors à 4500 et une nouvelle valeur peut être réglée.
- “dn” signifie (down): permet de diminuer la valeur du compteur à celle souhaitée. Cette sélection est confirmée par le clignotement successif sur l’écran du paramètre utilisateur sélectionné “dn” et de la valeur horaire. Ensuite, tenir l’interrupteur (R) enfoncé durant 5 secondes. Après 5 secondes, l’écran n’affiche plus que “dn”. Il faut alors relâcher l’interrupteur.

En enfonçant brièvement l’interrupteur, la valeur du compteur peut être diminuée par paliers de 500 heures à partir de 4500 jusqu’à une valeur minimale de 0000. La valeur réduite et “dn” clignotent successivement sur l’écran.

Lorsque la valeur voulue est sélectionnée, attendre 10 secondes. Après 10 secondes, la valeur sélectionnée s’affiche sur l’écran et le compte à rebours commence.

Si, durant la diminution de la valeur horaire, une erreur est commise, il est possible de remettre la valeur du compteur horaire sur 4500 en maintenant l’interrupteur enfoncé durant 5 secondes. La valeur horaire repasse alors à 4500 et une nouvelle valeur peut être réglée.

Le compteur horaire indique comme suit que le remplacement de la lampe s’impose :

- Dès la valeur horaire 0672 : l’écran clignote chaque seconde. La lampe doit être remplacée dans 4 semaines.
- Dès la valeur horaire 0336 : l’écran clignote chaque demi seconde. La lampe doit être remplacée dans 2 semaines.
- Dès la valeur horaire 0168 : l’écran clignote chaque quart de seconde. La lampe doit être remplacée dans 1 semaine.

- A la valeur horaire 0000 : les chiffres clignotent rapidement et constamment et le compte à rebours est terminé. La lampe doit être remplacée.

## DÉMONTAGE/ENTRETIEN

Lors du démontage/de l'entretien de l'appareil, toujours couper l'alimentation de courant. L'appareil doit être nettoyé 2 fois par an. Lorsque la croissance des algues et/ou l'entartrage augmente, il faut nettoyer le tube en verre de quartz (M) dans lequel la lampe est insérée. La lampe spéciale doit être remplacée après 4 500 heures de service. La section intérieure en acier inoxydable se nettoie avec une brosse douce.

1. Laisser s'écouler l'eau hors de l'appareil.
2. Desserrer la bague à vis (N) et désolidariser la lampe (K) du culot de lampe (L). Retirer la lampe du verre de quartz et, le cas échéant, remplacer la lampe spéciale (K). Procéder avec prudence étant donné que ces pièces sont particulièrement fragiles.
3. Déposer avec précaution le verre de quartz (M) (voir figure 3). Ne jamais forcer !
4. Nettoyer le verre de quartz avec un produit approprié. Toujours utiliser un chiffon doux pour nettoyer le verre, éviter toute rayure.
5. Poser avec précaution la lampe dans le verre de quartz, poser à nouveau le joint torique (T) sur le verre de quartz et coupler la lampe (K) au culot de lampe (L). Visser à nouveau la bague à vis (N) sur le logement.
6. La section électrique de l'appareil se trouve dans le boîtier de l'écran (S). Ce boîtier est collé et impossible à ouvrir. Lors du remplacement de la section électrique, il faut dévisser le boîtier complet et détacher le câblage de l'appareil (voir figure 1). Veiller à conserver soigneusement les diverses pièces telles la mise à la terre, etc. Celles-ci ne sont pas livrées avec un logement neuf ou une section électrique neuve. En cas de doute concernant le branchement, consulter un installateur agréé.
7. En cas de remplacement du logement, il faut d'abord détacher la mise à la terre (J) et la section électrique avec l'écran (S) du logement (U) (voir figures 1 & 2). Dévisser la section électrique avec l'écran (S) et le culot de lampe du logement. Veiller à conserver soigneusement les diverses pièces de la mise à la terre. Celles-ci ne sont pas livrées avec un logement neuf. Retirer la lampe (K) et le verre de quartz (M) du logement afin d'éviter toute brisure lors du transport. En cas de doute concernant le branchement, consulter un installateur agréé.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	75.000 L	150.000 L
• Lampe Philips TUV T5	75 watts	150 watts
• Puissance UV-C (W)	25 watts	50 watts
• UV-C (%) après 4.500 heures	85%	85%
• Capacité bassin (L.)	75.000 L	150.000 L
• Débit max.	35.000 l/h	40.000 l/h
• Pression max.	5 bar	5 bar
• Raccord	Ø50mm	Ø50mm
• Longueur de l'appareil	100cm	100cm

#### TYPE DE SYSTÈMES UV-C

Référence : 3300020 UV-C Pro 75.000L / 75 watts (230V; 50/60Hz)

Référence : 3300021 UV-C Pro 150.000L / 130 watts (230V; 50/60Hz)

#### LAMPES

Référence : 3903579 Lampe Philips type TUV 36T5 HO 4P-SE (75 watts)

Référence : 3903100 Lampe Philips type TUV 130 watts 4P-SE Amalgam (130 watts)

#### CONDITIONS DE GARANTIE

Le produit est garanti contre tout vice de fabrication durant 24 mois à compter de la date d'achat. La lampe et le verre de quartz sont exclus de la garantie. Les demandes de garantie ne sont traitées que si le produit a été renvoyé franc de port et accompagné d'un titre d'achat valable. Les réparations au titre de la garantie doivent être réalisées exclusivement par le fournisseur. Nous rejetons expressément toute demande de garantie suite à des erreurs d'installation et de commande. Les défauts dus à un entretien négligent ne sont pas couvertes par la garantie. Le fournisseur rejette toute responsabilité pour tout dommage suite à une utilisation erronée du produit. Les dommages consécutifs dus à une panne de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie. Les réclamations relatives à des dommages dus au transport sont uniquement acceptées si le dommage a été constaté ou confirmé à la réception de la livraison par l'expéditeur ou les postes. Dans ce seul cas, il est possible d'invoquer la responsabilité de l'expéditeur ou des postes.



Leest u voor het installeren van dit apparaat eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

Dit UV-C apparaat zorgt voor een heldere vijver met gezonde vissen. Het vijverwater wordt d.m.v. een pomp door het UV-C apparaat gevoerd, waar het wordt blootgesteld aan UV-C straling op een golflengte van 254 Nanometer. Deze straling wordt geproduceerd door een speciale lamp en zorgt ervoor dat bacteriën en ziektekiemen geen kans krijgen om zich te ontwikkelen. Dankzij de lengte van het apparaat, wordt het water extra lang blootgesteld aan de hoge dosis straling. Bovendien zorgt de roestvrijstalen binnenkant voor reflectie van de UV-C straling waardoor de efficiency tot 35% wordt vergroot. Om een optimaal resultaat te behalen, wordt het apparaat normaliter 24 uur per dag ingezet, gedurende de vorstvrije periode. Dankzij de UV-C Pro zal uw vijverwater binnen 14 dagen helder zijn en blijven uw Koi in uitstekende conditie.

#### WERKING

- UV-C apparaat met RVS binnenwerk
- Tot 35% meer UV-C opbrengst door reflectie
- Beschermt uw Koi tegen ziektekiemen
- Houdt schimmel-, bacterie- en algenvorming onder controle
- Reinigt het vijverwater zonder gebruik van chemicaliën
- Maakt uw vijver helder
- Veilig en goed voor uw Koi
- De UV-C Pro is geaard



Dit apparaat produceert schadelijke straling. Direct contact kan gevaar opleveren voor ogen en huid. Controleer de werking van de UV-C lamp daarom uitsluitend via de transparante delen van de unit.

#### VEILIGHEID

- Steek de stekker van het apparaat altijd in een contactdoos met sluitklep.
- Voor een permanente aansluiting op het elektriciteitsnet moet voldaan worden aan de voorschriften van het energiebedrijf. Raadpleeg bij eventuele twijfel over aansluiting een erkende installateur of het energiebedrijf. Werk altijd met een aardlekschakelaar.
- Bij gebruik van waterbehandeling middelen of medicamenten dient het apparaat uitgeschakeld te worden.
- Neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud- of reparatiewerkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Nooit de stekker in/uit stopcontact steken/halen als u in een plas water staat of natte handen heeft.
- Het apparaat nooit onder water dompelen.
- Houdt kinderen uit de buurt van dit apparaat en het snoer.
- De kabel van dit apparaat is niet vervangbaar. In geval van beschadiging van de stroomkabel moet het complete elektrische gedeelte van het apparaat vernieuwd worden. Verwijder nooit de stekker maar laat het elektrische gedeelte in tact. Een elektrisch gedeelte met afgeknijpte stekker valt niet onder garantie.
- Na uitschakelen van het apparaat zal de lamp nog ongeveer 10 minuten warm blijven.

- Bij beschadiging van onderdelen (in het bijzonder van het kwartsglas), het apparaat niet gebruiken.
- Bij bevroeringsgevaar tijdens de wintermaanden, het apparaat verwijderen.
- Dit product is uitsluitend te gebruiken volgens de richtlijnen zoals beschreven in deze handleiding.

#### INSTALLATIE AARDING (TEKENING 1)

1. Voordat u de kunststof trekontlasting (F) op de aardingsbout (A) monteert dient u eerst de kabel (B) door de trekontlasting (F) te halen. Plaats de trekontlasting (F) op ongeveer 10cm afstand van het oog (H) van de aardingskabel (B).
2. Plaats het oog (H) van de kabel (B) over de aardingsbout (A) die op de behuizing is bevestigd.
3. Plaats vervolgens een tandveerring (C), zeskantsmoer (D) en weer een tandveerring (E) op het oog (H).
4. Bevestig de trekontlasting (F) er bovenop zodat er een lus van Ø 5cm ontstaat.
5. Als laatste de borgmoer (G) op de aardingsbout (A) plaatsen.
6. Als de diverse moeren op de juiste volgorde op de aardingsbout (A) zijn geplaatst kan dit met een steek-, of ringsleutel nummer 8, vastgedraaid worden. Zorg ervoor dat het niet te vast wordt aangedraaid, want dan kan de trekontlasting scheuren. (De transparante moer die bij aanlevering op de aardingsbout (A) geschroefd is, heeft verder geen functie en kan weggegooid worden).

#### INSTALLATIE APPARAAT (TEKENING 2)

Dit apparaat nooit onder water dompelen. Installatie altijd buiten de vijver.

Bij gebruik van medicamenten dient het apparaat uitgeschakeld te worden.

Installeer het apparaat nooit in de volle zon. Installatie altijd in een droge en goed geventileerde ruimte.

1. Bepaal de gewenste positie om het apparaat te installeren. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte (+/- 1 mtr.) over blijft om de lamp (K)/ kwartsglas (M) te verwijderen voor vervanging en/of onderhoud.
2. Monteer de UV-C unit op een vaste plaats, bevestig de unit eventueel met buisklemmen (niet meegeleverd) aan een stevige achterwand.
3. Monteer de unit in het circuit. De lijmsok (I) t.b.v de flow switch (X) dient verlijmt te worden met de schroefdraad (W) naar boven gericht. Het pijltje bovenop de flow switch (X) dient altijd richting de stroomrichting van het water te staan. Wanneer deze tegen de stroomrichting van het water in staat zal de Blue Lagoon UV-C Pro uitgeschakeld blijven.
4. Draai de schroefring (N) van de lamp boven op de behuizing los (U). Schuif het kwartsglas (M) voorzichtig in de behuizing (U). Plaats de o-ring (T) op juiste positie tbv kwartsglas.
5. Haal de UV-C lamp (K) uit de bijgeleverde koker (zie verpakking) en schuif de lamp voorzichtig in het kwartsglas (M). Koppel de lamphouder (L) voorzichtig aan de UV-C lamp

- (K) en schroef daarna de schroefring (N) handvast op de behuizing (U). Let hier bij goed op de juiste positie van de o-ring (T) tbv kwartsglas.
6. Stel de pomp in werking en controleer het systeem op doorstroom en lekkage.
  7. Stop de stekker van het UV-C apparaat in een wandstopcontact met randaarde en voorzien van aardlekschakelaar. U schakelt het apparaat uit door de stekker uit het stopcontact te trekken.

### GEBRUIKSAANWIJZING DIGITALE URENTELLER

Als de UV-C Pro is ingeschakeld gaat het programma zich zelf testen. De display geeft de volgende indicaties automatisch na elkaar: 8888 (display test) ; r en software versie nummer; 50H of 60H indicatie van de netfrequentie. Daarna springt de display op de tellerstand.

Als de UVC lamp voor het eerst is ingeschakeld of nadat de "reset" functie is gebruikt, dan zal de waarde 4500 in de display verschijnen. Bij het meest rechtse cijfer op de display knippert elke seconde een punt die aangeeft dat de teller loopt.

De display staat automatisch op de door de fabriek ingestelde tellerstand van 4500 uur. Tot 4500 uur heeft de UV-C lamp 100% zijn werkende straling. Na 4500 uur zwakt de straling af en kan onvoldoende zijn om tot de gewenste resultaten te komen.

Indien u de UVC lamp al langer gebruikt en deze al eens eerder ingeschakeld is geweest zal de display na het inschakelen de waarde weergeven die de hij had voordat de UV-C lamp werd uitgeschakeld. Indien u de stand van de urenteller zelf heeft verhoogd of verlaagd dan wordt de laatste teller stand weergegeven die de display had voordat hij werd uitgeschakeld. U kunt de instellingen van de urenteller indien gewenst wijzigen. Dit doet u als volgt:

Na het 5 seconden ingedrukt houden van de schakelaar (R) onder de display geeft de display "rSt" aan ter indicatie dat het gebruiker menu geselecteerd is. Na het loslaten van de schakelaar (R) knipperen de tellerstand en "rSt" afwisselend op de display. Door hierna de schakelaar kort in te drukken wordt door het mogelijkheden van het menu gestapt. Er zijn 3 instelmogelijkheden in het menu "rSt" "UP" en "dn".

- "rSt" betekent (reset): hiermee zet je de tellerstand terug naar de fabrieksinstellingen van 4500 uur.  
Deze selectie wordt bevestigd doordat de tellerstand en "rSt" in de display afwisselend knipperen. Als u de schakelaar (R) 5 seconden inhoud, waarna de tellerstand 4500 wordt weergegeven, en vervolgens loslaat, begint de urenteller terug te tellen vanaf de waarde 4500 uur. Deze keuze gebruikt u wanneer u bijvoorbeeld de lamp heeft vervangen of wanneer u de tellerstand zelf heeft gewijzigd en deze weer terug naar de fabrieksinstellingen wilt zetten.
- "UP" betekent (up): hiermee kan de tellerstand verhoogd worden naar de door u gewenste urenstand.

Deze selectie wordt bevestigd doordat de gekozen gebruikersinstelling "UP" en de tellerstand in de display afwisselend knipperen. U dient daarna de schakelaar (R) 5 seconden in te houden. Op de display blijft na 5 seconden alleen nog "UP" in beeld staan. U dient dan de schakelaar los te laten.

Door het kort indrukken van de schakelaar kan de tellerwaarde vanaf 4500 in stappen van 500 uur verhoogd worden tot een maximale waarde van 9999. De verhoogde waarde knippert afwisselend met "UP" op de display.

Indien u de gewenste urenstand heeft geselecteerd wacht u 10 seconden. Na 10 seconden springt de geselecteerde urenstand in beeld en het terugtellen van de Pro is gestart.

Indien u tijdens het verhogen van de tellerstand bijvoorbeeld een vergissing maakt dan kunt u de teller weer terug zetten naar 4500 door de schakelaar 5 seconden in te houden. De tellerwaarde is gereset naar 4500 en er kan een nieuwe waarde worden ingesteld.

- "dn" betekent (down): hiermee kan de tellerstand verlaagd worden naar de door u gewenste urenstand.  
Deze selectie wordt bevestigd doordat de gekozen gebruikersinstelling "dn" en de tellerstand in de display afwisselend knipperen. U dient daarna de schakelaar (R) 5 seconden in te houden. Op de display blijft na 5 seconden alleen nog "dn" in beeld staan. U dient dan de schakelaar los te laten.  
Door het kort indrukken van de schakelaar kan de tellerwaarde vanaf 4500 in stappen van 500 uur verlaagd worden tot een minimale waarde van 0000. De verlaagde waarde knippert afwisselend met "dn" op de display.  
Indien u de gewenste urenstand heeft geselecteerd wacht u 10 seconden. Na 10 seconden springt de geselecteerde urenstand in beeld en het terugtellen van de Pro is gestart.  
Indien u tijdens het verlagen van de tellerstand bijvoorbeeld een vergissing maakt dan kunt u de teller weer terug zetten naar 4500 door de schakelaar 5 seconden in te houden. De tellerwaarde is gereset naar 4500 en er kan een nieuwe waarde worden ingesteld.

De uren timer geeft u op de volgende manier aan dat de lamp moet vervangen worden:

- Vanaf urenstand 0672; display knippert om de seconde. De lamp dient over 4 weken vervangen te worden.
- Vanaf urenstand 0336; display knippert om de halve seconde; De lamp dient over 2 weken vervangen te worden.
- Vanaf urenstand 0168; display knippert om ¼ seconde; De lamp dient over 1 week vervangen te worden.
- Bij een urenstand van 0000; blijven de cijfers snel knipperen en zal de teller niet meer verder terugtellen.  
De lamp dient vervangen te worden.



## DEMONTAGE/ONDERHOUD

Bij onderhoud/demontage van het apparaat altijd de stroomtoevoer uitschakelen. Het apparaat dient 2 maal per jaar gereinigd te worden. Wanneer de algengroei en/of kalkaanslag toeneemt, moet de kwartsglazen buis (M) waarin de lamp gestoken is, schoongemaakt worden. De speciale lamp dient na 4.500 branduren vervangen te worden. Het RVS binnenwerk met een zachte borstel schoonmaken.

NL

1. Laat het water uit het apparaat stromen.
2. Schroef de schroefring (N) los en koppel de lamp (K) los van de lamphouder (L). Haal de lamp uit het kwartsglas en vervang indien nodig de speciale lamp (K). Voorzichtigheid is geboden daar het om zeer kwetsbare onderdelen gaat.
3. Verwijder voorzichtig het kwartsglas (M) (zie tekening 3). Nooit forceren!
4. Maak het kwartsglas schoon met een daarvoor geschikt middel. Gebruik altijd een zachte doek om het glas schoon te maken, voorkom krassen.
5. Plaats de lamp voorzichtig terug in het kwartsglas, plaats de o-ring (T) terug op het kwartsglas en koppel de lamp (K) aan de lamphouder (L). Draai de schroefring (N) terug op de behuizing.
6. Het elektrische gedeelte van het apparaat bevindt zich in de displaykast (S) op het apparaat. Deze displaykast is gelijmd en niet te openen. Bij vervanging van het elektrische gedeelte of de display dient de volledige kast losgeschroefd te worden en de bedrading van het apparaat los gemaakt te worden (zie tekening 1).. Let er op dat u de diverse losse onderdelen zoals van de aarding etc. goed bewaart. Deze worden niet met een nieuwe behuizing of elektrisch gedeelte meegeleverd. Bij eventuele twijfel over de aansluiting, een erkende installateur raadplegen.
7. Indien de behuizing moet worden vervangen, dient de aarding (J) en het elektrische gedeelte met display (S) eerst van de behuizing (U) los gemaakt te worden (zie tekening 1 & 2). Schroef het elektrische gedeelte met display (S) en de lamphouder los van de behuizing. Let erop dat u de diverse losse onderdelen van de aarding goed bewaart. Deze worden niet met een nieuwe behuizing meegeleverd. Verwijder de lamp (K) en kwartsglas (M) uit de behuizing om breukschade te voorkomen tijdens transport. Bij eventuele twijfel over de aansluiting, een erkende installateur raadplegen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES	75.000 L	150.000 L
Lamp Philips TUV T5	75 Watt	130 Watt
UV-C (W) output	25 Watt	50 Watt
UV-C (%) na 4.500 uur	85%	85%
Vijverinhoud (L.)	75.000 L	150.000 L
Max. Doorstroom	35.000 l/h	40.000 l/h
Max. Druk	5 bar	5 bar
Aansluiting	Ø50mm	Ø50mm
Lengte apparaat	100cm	100cm

#### TYPE UV-C SYSTEMEN

Artikelnummer: 3300020 UV-C Pro 75.000L / 75 Watt (230V; 50/60Hz)

Artikelnummer: 3300021 UV-C Pro 150.000L / 130 Watt (230V; 50/60Hz)

#### VERVANGINGSLAMPEN

Article number: 3903579 Philips Lamp type TUV 36T5 HO 4P-SE (75 Watt)

Article number: 3903100 Philips Lamp type TUV 130 Watt 4P-SE Amalgam (130 Watt)

#### GARANTIEVOORWAARDEN

Het product is gedurende 24 maanden na aankoopdatum gegarandeerd tegen fabricagefouten. De lamp en het kwartsglas vallen buiten de garantie. Garantiegevallen kunnen alleen worden behandeld als het product franco terug wordt gestuurd en voorzien is van een geldig aankoopbewijs. Garantiereparaties mogen uitsluitend door de leverancier worden uitgevoerd.

Garantieaanspraken die veroorzaakt zijn door installatie- of bedieningsfouten worden niet erkend. Defecten die ontstaan door gebrekkig onderhoud vallen ook niet onder de garantie. De leverancier is op geen enkele manier verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het product. De leverancier kan niet aansprakelijk worden gesteld voor vervolgschade die door uitval van het apparaat ontstaat. Reclamaties op grond van transportbeschadigingen kunnen alleen geaccepteerd worden, wanneer de beschadiging bij aflevering door de expediteur of postierijen werd vastgesteld of bevestigd. Alleen dan is het mogelijk, aanspraken t.o.v. de expediteur of postierijen te doen.



**Antes de instalar este aparato se deberán leer detenidamente las presentes instrucciones.**

Este aparato UV-C le asegura un estanque limpio con peces sanos. Una bomba hace circular el agua del estanque a través del aparato UV-C, en el que se la expone a radiación UV-C de una longitud de onda de 254 nanómetros. Esta radiación se produce por medio de una lámpara especial, que se encarga de que las bacterias y gérmenes patógenos no tengan oportunidad de desarrollarse. Gracias a la longitud del aparato, el agua queda expuesta durante más tiempo a la alta dosis de radiación. Además, el interior de acero inoxidable se encarga de reflejar luz UV-C, aumentándose así el rendimiento hasta en un 35%. Para obtener un resultado óptimo el aparato se utiliza normalmente las 24 horas del día durante los periodos en los que no hiela. Gracias al UV-C Pro, en el plazo de 14 días se aclarará el agua de su estanque y sus carpas se conservarán en excelentes condiciones.

ES

#### FUNCIONAMIENTO

- Aparato de UV-C con interior de acero inoxidable
- Caudal de UV-C superior hasta un 35% gracias a la reflexión
- Protege sus carpas contra los gérmenes patógenos
- Mantiene bajo control la formación de hongos, bacterias y algas.
- Limpia el agua del estanque sin necesidad de utilizar productos químicos
- Aclara el agua de su estanque
- Es seguro y bueno para sus carpas
- La UV-C Pro tiene conexión a tierra



**Este aparato produce radiación dañina. El contacto directo puede ser peligroso para los ojos y la piel. Por consiguiente, el control del funcionamiento de la lámpara UV-C sólo deberá realizarse a través de las partes transparentes del aparato.**

#### SEGURIDAD

- Conecte la clavija de enchufe siempre a una toma de corriente provista de tapa de protección.
- Para la conexión permanente a la red eléctrica, se deberá cumplir con las prescripciones de la empresa suministradora de energía. En caso de duda sobre la conexión, consulte con un instalador eléctrico autorizado o con la compañía eléctrica. Trabaje siempre con un interruptor de fuga a tierra.
- Si se utilizan agentes de tratamiento del agua o medicinas, se deberá apagar el aparato.
- Antes de efectuar cualquier trabajo de mantenimiento o de reparación se deberá desconectar el enchufe de la red. Nunca se deberá conectar o desconectar el enchufe si se encuentra usted en un charco de agua o si tiene las manos mojadas.
- E aparato nunca se deberá sumergir en el agua.
- Impida que los niños se acerquen al aparato o al cordón eléctrico.
- El cable de este aparato no se puede sustituir. En caso de desperfectos en el cable eléctrico, se deberá sustituir la parte eléctrica completa del aparato por otra nueva. No quite nunca la clavija de enchufe y deje la parte eléctrica intacta. Si se ha cortado el

enchufe de la parte eléctrica, quedará invalidada la garantía para la parte eléctrica.

- Después de desconectar el aparato, la lámpara seguirá estando caliente durante unos 10 minutos.
- En caso de daños en las piezas (especialmente en el vidrio de cuarzo), no se deberá utilizar el aparato.
- Durante los meses de invierno, si existe peligro de helada, se deberá retirar el aparato.
- Este producto sólo se deberá utilizar de conformidad con las normas que se indican en este manual de instrucciones.

#### PUESTA A TIERRA DE LA INSTALACIÓN (DIBUJO 1)

1. Antes de montar el sujetacables de plástico (F) al tornillo de puesta a tierra (A) hay que pasar el cable (B) por el sujetacables (F). Coloque el sujetacables (F) a una distancia de unos 10 cm del ojal (H) del cable de tierra (B).
2. Acople el ojal (H) del cable (B) al tornillo de puesta a tierra (A) que se encuentra en la carcasa.
3. Seguidamente, coloque una arandela elástica dentada (C), una tuerca hexagonal (D) y otra arandela dentada (E) en el ojal (H).
4. Acople encima el sujetacables (F), de forma que quede un lazo de  $\varnothing$  5 cm.
5. Finalmente, coloque una tuerca de bloqueo (G) al tornillo de puesta a tierra (A).
6. Una vez que se han colocado las distintas tuercas en el orden correcto en el tornillo de puesta a tierra (A), se podrá proceder a apretar el conjunto con una llave fija o una llave de tubo del número 8. Evite apretar excesivamente, ya que esto podría romper el sujetacables. (Una vez hecho esto, la tuerca transparente que lleva de fábrica el tornillo de puesta a tierra (A) no tiene objeto alguno, por lo que se puede desechar).

#### INSTALACIÓN DEL APARATO (DIBUJO 2)

Nunca sumerja este aparato en el agua. La instalación se realizará siempre fuera del estanque. Cuando se vayan a utilizar medicamentos deberá desconectarse el aparato.

No instale el aparato nunca en un lugar donde dé de lleno el sol. La instalación deberá realizarse en un espacio seco y bien ventilado.

1. Determine la posición deseada para la instalación del aparato. Asegúrese de que queda espacio suficiente (+/- 1 metro) para poder quitar la lámpara (K) y/o el vidrio de cuarzo (M) para sustitución o mantenimiento.
2. Monte la unidad UV-C en un punto fijo; asegure eventualmente la unidad por medio de abrazaderas de tubo (no suministradas) a un tabique de soporte bien resistente.
3. Monte la unidad en el circuito. El reductor (I) para el interruptor de flujo (X) se deberá pegar al con la rosca (W) orientada hacia arriba (véase el dibujo 2). La flecha en la parte superior del interruptor de flujo (X) deberá estar orientada siempre en la dirección de paso del agua. Si se encuentra en sentido contrario al de circulación del agua no se pondrá en

funcionamiento el Blue Lagoon UV-C Pool Manager.

4. Suelte de la carcasa (U) el anillo roscado (N) de la lámpara en la parte superior de la carcasa. Coloque con cuidado el tubo de cuarzo (M) en la vivienda (U). Coloque la junta tórica (T) en la posición correcta en relación con el tubo de cuarzo.
5. Saque la lámpara UV-C (K) del tubo suministrado (véase embalaje) e introdúzcala con cuidado en el tubo de cuarzo (M). Acople cuidadosamente el portalámpara (L) a la lámpara UV-C (K) y apriete a continuación manualmente el anillo de rosca (N) a la carcasa (U). Al hacer esto, tenga en cuenta la posición correcta del anillo tórico (T) para el tubo de cuarzo.
6. Ponga la bomba en funcionamiento y controle si el líquido circula correctamente y si se produce alguna fuga.
7. Introduzca la clavija del aparato UV-C en una toma de corriente mural con puesta a tierra y provista de interruptor de fuga a tierra. A través de las partes transparentes del aparato, controle si la lámpara está encendida. Para desconectar el aparato, retire la clavija de la toma de corriente.

**ES**

#### INDICACIONES DE USO DEL CUENTAHORAS DIGITAL

Al ponerse en funcionamiento el UV-C Pro se lleva a cabo una autocomprobación del programa. En el visor aparecen automáticamente las siguientes indicaciones en forma consecutiva: 8888 (comprobación del visor); r y número de versión del software; indicación de 50H o 60H de la frecuencia de la red. Seguidamente el visor salta a la posición del contador.

Al encenderse por primera vez la lámpara UV-C, o después de que se haya utilizado la función de "reset" (reinicio), aparecerán en el visor las cifras 4500. Junto a la última cifra de la derecha del visor parpadea cada segundo un punto para indicar que el contador funciona.

El visor está automáticamente en la posición del visor ajustada de fábrica, que es de 4.500 horas. Hasta la hora 4.500 la lámpara UV-C emite una radiación efectiva al 100%. Transcurridas 4.500 horas, la radiación pasa a ser más débil y puede ser insuficiente para obtener el resultado que se desea.

Si utiliza usted la lámpara UV-C ya algún tiempo y ésta ha estado encendida con anterioridad, al encenderla de nuevo aparecerá en el visor el valor que ésta indicaba antes de apagarla la última vez. Si ha aumentado o reducido usted mismo la indicación del cuentahoras, se mostrará la última posición del cuentahoras que aparecía en el visor antes de desactivarse éste.

Los ajustes del cuentahoras se pueden modificar si se desea. Esto se hace de la siguiente manera:

Si se mantiene pulsado durante 5 segundos el interruptor (R) de debajo del visor, se mostrará en éste "rSt", lo que significa que se ha seleccionado el menú del usuario. Al soltar el interruptor (R) parpadearán en el visor alternativamente la posición del cuentahoras y las letras "rSt". Pulsando a continuación brevemente el interruptor se puede pasar a las distintas opciones del menú. Existen 3 posibilidades de ajuste en el menú: "rSt", "UP" y "dn".

- **“rSt”** significa “reset” (reinicio): esto permite hacer retroceder la posición del cuentahoras a los ajustes de fábrica de 4.500 horas.  
Para confirmar esta selección, parpadearán alternativamente en el visor la posición del cuentahoras y “rSt”. Si se mantiene pulsado el interruptor (R) durante 5 segundos, se mostrará la posición del cuentahoras 4500 y, al soltar de nuevo el interruptor, el contador iniciará la cuenta atrás a partir de 4.500 horas. Este ajuste se puede realizar, por ejemplo, cuando se ha cambiado la lámpara, o cuando uno mismo ha modificado la posición del cuentahoras y quiere volver a ponerlo como estaba ajustado de fábrica.
- **“UP”** significa “up” (arriba): se utiliza para incrementar el valor del cuentahoras hasta el número de horas que se desee.  
Para confirmar esta selección, parpadearán alternativamente en el visor el ajuste “UP” y la posición del cuentahoras. Seguidamente se deberá mantener oprimido el interruptor (R) durante 5 segundos. Transcurridos los 5 segundos, en la pantalla sólo aparecerán las letras “UP”. En ese momento se deberá soltar de nuevo el interruptor.  
Mediante cortas pulsaciones del interruptor se puede aumentar el valor del cuentahoras, en pasos de 500 horas, desde 4.500 hasta un valor máximo de 9.999. El valor superior seleccionado parpadeará en el visor alternativamente con “UP”.  
Una vez seleccionadas las horas que se desea, se deberá esperar 10 segundos. A los 10 segundos aparece en el visor el número de horas seleccionado y se inicia la cuenta atrás del temporizador.  
En caso de que se equivoque al aumentar la posición del cuentahoras, se podrá hacer retroceder el contador a 4.500 manteniendo pulsado el interruptor 5 segundos. Así se reinicia el contador a 4.500 y se puede ajustar éste al valor que se desee.
- **“dn”** significa “down” (abajo): se utiliza para reducir el valor del cuentahoras hasta el número de horas que se desee.  
Para confirmar esta selección, parpadearán alternativamente en el visor el ajuste “dn” y la posición del cuentahoras. Seguidamente se deberá mantener oprimido el interruptor (R) durante 5 segundos. Transcurridos los 5 segundos, en la pantalla sólo aparecerán las letras “dn”. En ese momento se deberá soltar de nuevo el interruptor.  
Mediante cortas pulsaciones del interruptor se puede reducir el valor del cuentahoras hasta un valor mínimo de 0000. El valor inferior seleccionado parpadeará en el visor alternativamente con “dn”.  
Una vez seleccionadas las horas que se desea, se deberá esperar 10 segundos. A los 10 segundos aparece en el visor el número de horas seleccionado y se inicia la cuenta atrás del temporizador.  
En caso de que se equivoque al reducir la posición del cuentahoras, se podrá hacer retroceder el contador a 4.500 manteniendo pulsado el interruptor 5 segundos. Así se reinicia el contador a 4.500 y se puede ajustar éste al valor que se desee.

El cuentahoras indica de la siguiente manera que se ha de sustituir la lámpara:

- A partir de la posición de 0672 horas: el visor parpadea cada segundo. La lámpara se deberá sustituir dentro de 4 semanas.
- A partir de la posición de 0336 horas: el visor parpadea cada medio segundo; la lámpara se tiene que cambiar dentro de 2 semanas.
- A partir de la posición de 0168 horas: el visor parpadea cada ¼ de segundo; la lámpara se tiene que cambiar dentro de 1 semana.
- Al llegar a la posición de 0000 horas, las cifras permanecen parpadeando rápidamente y el cuentahoras dejará de contar. La lámpara se deberá sustituir.

**ES**

## DESMONTAJE Y MANTENIMIENTO

Para realizar trabajos de mantenimiento y desmontaje del aparato se deberá desconectar la alimentación de corriente eléctrica.

El aparato se deberá limpiar 2 veces al año. Al aumentar el desarrollo de algas y/o los depósitos de cal se deberá limpiar el tubo de cuarzo (M) en el que se encuentra la lámpara. La lámpara especial se deberá sustituir después de 4.500 horas de servicio. Limpie la parte interior de acero inoxidable con un cepillo suave.

1. Deje que se vacíe el agua del aparato.
2. Suelte el anillo roscado (N) y retire la lámpara (K) del portalámparas (L). Saque la lámpara del tubo de cuarzo y, de ser necesario, sustituya la lámpara especial (K). Esto hay que hacerlo con cuidado, ya que se trata de piezas que se pueden dañar muy fácilmente.
3. Quite con cuidado el vidrio de cuarzo (M) (véase el dibujo 3). ¡En ningún caso se deberá forzar!
4. Limpie el vidrio de cuarzo con un medio adecuado para este fin. Utilice siempre un paño suave para limpiar el vidrio y evite que se produzcan arañazos.
5. Coloque cuidadosamente la lámpara en el tubo de cuarzo, ponga nuevamente el anillo tórico (T) al tubo de cuarzo y acople la lámpara (K) al portalámparas (L). Ponga el anillo roscado (N) en la carcasa.
6. El conjunto eléctrico se encuentra en la caja del visor (S) del aparato. La caja del visor va encolada y no se puede abrir. Para cambiar el conjunto eléctrico o el visor hay que desenroscar y retirar la caja completa y soltar los cables del aparato (véase el dibujo 1). Atención: Guarde bien las distintas piezas sueltas, como los elementos de puesta a tierra, etc. Estas piezas no se suministran con una carcasa o un conjunto eléctrico nuevos. En caso de duda sobre la conexión, consulte con un instalador eléctrico autorizado.
7. Si se ha de sustituir la carcasa, se deberá retirar primero la toma de tierra (J) y la parte eléctrica con el visor (S) de la carcasa (U) (véase el dibujo 1 y 2). Suelte la parte eléctrica con el visor (S) y el portalámpara de la carcasa. Atención: Guarde bien las distintas piezas sueltas de la toma de tierra. Estas piezas no se suministran con la carcasa nueva. Quite la lámpara (K) y el tubo de cuarzo (M) de la carcasa para evitar que se produzcan daños durante el transporte. En caso de duda sobre la conexión, consulte con un instalador eléctrico autorizado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	75.000 L	150.000 L
Lámpara Philips TUV T5	75 W	130 W
Potencia UV-C (W)	25 W	50 W
UV-C (%) después de 4.500 horas	85%	85%
Capacidad del estanque (L.)	75.000 L	150.000 L
Caudal máx.	35.000 l/h	40.000 l/h
Presión máx.	5 bar	5 bar
Conexión	Ø50mm	Ø50mm
Longitud del aparato	100cm	100cm

#### TIPOS DE SISTEMAS UV-C

Número de artículo: 3300020 UV-C Pro 75.000L / 75 W (230 V; 50/60 Hz)

Número de artículo: 3300021 UV-C Pro 150.000L / 130 W (230 V; 50/60 Hz)

#### LÁMPARAS DE RECAMBIO

Número de artículo: 3903579 Lámpara Philips tipo TUV 36T5 HO 4P-SE (75 W)

Número de artículo: 3903100 Lámpara Philips tipo TUV 130 W 4P-SE Amalgam (130 W)

#### CONDICIONES DE GARANTÍA

El producto está garantizado contra defectos de fabricación durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de compra. La lámpara y el tubo de cuarzo no se incluyen en la garantía.

Las reclamaciones de garantía sólo se podrán atender si el producto se devuelve con portes pagados y provisto de un justificante de compra válido. Las reparaciones en régimen de garantía sólo las deberá realizar el proveedor.

No se admitirán reclamaciones de garantía por causas debidas a instalación o manejo inadecuados. Quedan también excluidos de la garantía los defectos originados por un mantenimiento deficiente. El proveedor no asume ninguna clase de responsabilidad por daños ocasionados por un uso inapropiado del producto. El proveedor no será responsable por daños indirectos debidos a fallo del aparato. Las reclamaciones por daños durante el transporte sólo se aceptarán si éstos han sido comprobados o confirmados por el transportista, o por el servicio de correos, en el momento de la entrega. Sólo en tal caso se podrán formular reclamaciones al transportista o al servicio de correos.





Prima di installare questo apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Questo apparecchio a raggi ultravioletti UV-C garantisce un laghetto dall'acqua limpida e con pesci sempre sani. L'acqua del laghetto viene inviata da una pompa attraverso l'apparecchio UV-C, dove è esposta all'azione dei raggi UV-C con una lunghezza d'onda di 254 nm. I raggi sono emessi da una lampada speciale, ed impediscono ai batteri e ai germi patogeni di svilupparsi. Grazie alla lunghezza dell'apparecchio, l'acqua viene esposta molto a lungo ad un forte irraggiamento raggi. L'interno di acciaio inossidabile riflette inoltre la radiazione UV-C, aumentando l'efficienza fino al 35%. Per ottenere un risultato ottimale si consiglia di lasciare in funzione l'apparecchio per 24 ore al giorno durante i mesi esenti da gelo. Grazie alla UV-C Pro, l'acqua del laghetto tornerà limpida entro due settimane, e le Koi resteranno in condizioni eccellenti.

#### AZIONE

- Apparecchio UV-C con struttura interna di acciaio inossidabile
- Fino al 35% in più di resa UV-C grazie al riflesso
- Protegge le Koi dai germi patogeni
- Mantiene sotto controllo le formazioni di muffa, batteri ed alghe
- Depura l'acqua del laghetto senza sostanze chimiche
- Rende più limpido il laghetto
- Sicuro e sano per le vostre Koi
- Il prodotto UV-C Pro è dotato di collegamento a massa



Questo apparecchio produce raggi nocivi. Il contatto diretto può costituire un rischio per gli occhi e la pelle. Pertanto, controllare il funzionamento della lampada UV-C esclusivamente attraverso i componenti trasparenti dell'unità.

#### SICUREZZA

- Inserire sempre la spina dell'apparecchio in una presa con uno sportellino.
- Per un collegamento permanente alla rete elettrica occorre soddisfare le prescrizioni dell'azienda elettrica. In caso di dubbio sul collegamento, consultare un installatore autorizzato o l'azienda elettrica. Utilizzare sempre un interruttore di perdite a massa.
- In caso di utilizzo di sostanze per il trattamento dell'acqua o di medicinali occorre disattivare l'apparecchio.
- Prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione dell'apparecchio, estrarre sempre la spina dalla presa. Non inserire e non estrarre mai la spina dalla presa con le mani bagnate o quando ci si trova in una pozzanghera.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Il cavo di questo apparecchio non può essere sostituito. In caso di danni al cavo di alimentazione occorre sostituire la parte elettrica completa dell'apparecchio. Non eliminare mai la spina, ma lasciare intatta la sezione elettrica. La sezione elettrica con la spina tagliata non è coperta da garanzia.

- Dopo la disattivazione dell'apparecchio, la lampada rimane calda ancora per 10 minuti circa.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di danni ai componenti (in particolare al vetro al quarzo).
- Se vi è rischio di gelo nei mesi invernali, smontare l'apparecchio.
- Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente secondo le direttive fornite in questo manuale.

#### INSTALLAZIONE DEL COLLEGAMENTO A MASSA (DISEGNO 1)

1. Prima di montare il dispositivo antitrazione in plastica (F) sul bullone di collegamento a massa (A) occorre fare passare il cavo (B) attraverso il dispositivo antitrazione (F). Montare il dispositivo antitrazione (F) a circa 10 cm di distanza dall'occhiello (H) del cavo di collegamento a massa (B).
2. Disporre l'occhiello (H) del cavo (B) sul bullone di collegamento a massa (A) fissato all'alloggiamento.
3. Montare quindi una rondella dentata (C), un dado esagonale (D) e un'altra rondella dentata (E) sull'occhiello (H).
4. Fissare il dispositivo antitrazione (F) su di essa in modo da creare un'asola di 5 cm di diametro.
5. In ultimo, montare il dado di sicurezza (G) sul bullone di collegamento a massa (A).
6. Dopo avere montato i vari dadi nell'ordine giusto sul bullone di collegamento a massa (A), serrarli con una chiave a brugola o a testa esagonale numero 8. Non serrare eccessivamente i dadi, poiché il dispositivo antitrazione può rompersi.  
(Il dado trasparente avvitato al bullone di collegamento a massa (A) non ha alcuna funzione e può essere gettato via).

#### INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO (DISEGNO 2)

Nunca sumerja este aparato en el agua. La instalación se realizará siempre fuera del estanque. Cuando se vayan a utilizar medicamentos deberá desconectarse el aparato.

Non installare mai l'apparecchio in pieno sole. Installarlo sempre in una zona asciutta e ben ventilata.

1. Stabilire la posizione desiderata per l'installazione dell'apparecchio. Accertarsi che vi sia uno spazio sufficiente (+/- 1 m) per smontare la lampada (K) / il vetro al quarzo (M) per la sostituzione e/o la manutenzione.
2. Montare l'unità UV-C in un punto definito, ed eventualmente fissarla con i morsetti (non in dotazione) su una parete solida.
3. Montare l'unità nel circuito. La base di incollaggio (I) per l'interruttore di flusso (X) deve essere incollata con la filettatura (W) rivolta verso l'alto (vedere il disegno 2). La freccia presente sull'interruttore di flusso (X) deve sempre trovarsi nella direzione del flusso

dell'acqua. In caso contrario, la lampada Blue Lagoon UV-C Pool Manager rimane spenta.

4. Svitare la guarnizione filettata (N) della lampada situato sull'alloggiamento (U). Posizionare con cura il vetro al quarzo (M) nel supporto (U). Posizionare l'o-ring (T) nella posizione corretta per quanto riguarda il vetro di quarzo.
5. Estrarre la lampada a UV-C (K) dall'involucro in dotazione (vedere l'imballaggio) e inserire delicatamente la lampada nel vetro al quarzo (M). Collegare delicatamente il portalamпада bianco (L) alla lampada a UV-C (K), quindi avvitare manualmente la guarnizione filettata (N) sull'alloggiamento (U). Accertarsi che la guarnizione O-ring (T) si trovi nella posizione corretta rispetto al vetro al quarzo.
6. Azionare la pompa e controllare che il sistema non presenti perdite e che l'acqua fluisca senza ostacoli.
7. Inserire la spina dell'apparecchio UV-C in una presa a muro con collegamento a massa e dotato di interruttore di perdite a massa. Controllare che la lampada sia accesa attraverso i componenti trasparenti dell'apparecchio. Per disattivare l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa.

#### ISTRUZIONI PER L'USO DEL CONTAORE DIGITALE

Quando il Pro UV-C è attivato, il programma esegue automaticamente una prova. Il display visualizza automaticamente le seguenti indicazioni: 8888 (visualizzazione prova) ; r e numero di versione del software ; 50H o 60H indicazione della frequenza di rete

A questo punto, il display passa alla modalità contaore.

Se la lampada UV-C viene attivata per la prima volta, o dopo avere utilizzato la funzione di "reset", sul display viene visualizzato il valore 4500. Accanto alla cifra più a destra sul display lampeggia una volta al secondo un punto che indica che il contaore è in funzione.

Il display è impostato automaticamente sul valore impostato alla fabbrica di 4500 ore. Fino a 4500 ore, la lampada a UV-C fornisce il 100% dell'efficacia delle radiazioni. Dopo 4500 le radiazioni diventano meno intense e possono essere insufficienti per il risultato desiderato.

Se la lampada UV-C è in uso da lungo tempo ed è già stata attivata in precedenza, dopo l'attivazione sul display viene visualizzato il valore indicato prima della disattivazione della lampada UV-C. Se il valore del contaore è stato aumentato o ridotto dall'utente, viene visualizzata l'ultima posizione del contaore indicata sul display prima della disattivazione.

Se lo si desidera, è possibile modificare le impostazioni del contaore. A questo scopo, procedere come segue:

Dopo avere tenuto premuto per il 5 secondi l'interruttore (R) sotto il display, su di esso compare la scritta "rSt", a indicazione del fatto che è stato selezionato il menu per l'utente.

Dopo avere rilasciato l'interruttore (R), sul display si alternano la posizione del contaore e la scritta "rSt". Premendo brevemente l'interruttore, si visualizzano le possibilità offerte dal menu. Il menu offre 3 possibilità di regolazione: "rSt" "UP" e "dn".

- "rSt" significa reset: esso consente di riportare il contaore all'impostazione di fabbrica di

4500 ore.

Questa scelta è confermata dal fatto che sul display si alternano la posizione del contaore e la scritta "rSt". Tenendo premuto l'interruttore (R) per 5 secondi, e rilasciandolo dopo che è comparso il valore 4500, il contaore riparte a contare a partire dal valore di 4500 ore. Utilizzare questa selezione ad esempio dopo che si è sostituita la lampada o si è modificata la posizione del contaore e si desidera ripristinare le impostazioni di fabbrica.

- "UP" significa up (su): questa opzione permette di aumentare la posizione del contaore alla posizione desiderata.

Questa scelta è confermata dal fatto che sul display si alternano l'impostazione dell'utente "UP" e la posizione del contaore. Tenere quindi premuto l'interruttore (R) per 5 secondi. Dopo 5 secondi, sul display rimane visualizzata soltanto la scritta "UP". A questo punto occorre rilasciare l'interruttore.

Premendo brevemente l'interruttore, il valore del contaore può essere aumentato a passi di 500 ore da 4500 ore a un massimo di 9999. Il valore aumentato si alterna con la scritta "UP" sul display.

Dopo avere selezionato la posizione desiderata, attendere 10 secondi. Dopo 10 secondi, viene visualizzata la posizione selezionata, e il Pro inizia il conteggio all'indietro.

Se mentre si aumenta la posizione del contaore si compie un errore, è possibile riportare il contaore al valore di 4500 tenendo premuto l'interruttore per 5 secondi. Il valore del contaore viene riportato a 4500 ed è possibile impostare un nuovo valore.
- "dn" significa giù (down): questa opzione permette di ridurre la posizione del contaore alla posizione desiderata.

Questa scelta è confermata dal fatto che sul display si alternano l'impostazione dell'utente "dn" e la posizione del contaore. Tenere quindi premuto l'interruttore (R) per 5 secondi. Dopo 5 secondi, sul display rimane visualizzata soltanto la scritta "dn". A questo punto occorre rilasciare l'interruttore.

Premendo brevemente l'interruttore, il valore del contaore può essere ridotto a passi di 500 ore da 4500 ore a un minimo di 0000. Il valore ridotto si alterna con la scritta "dn" sul display.

Dopo avere selezionato la posizione desiderata, attendere 10 secondi. Dopo 10 secondi, viene visualizzata la posizione selezionata, e il Pro inizia il conteggio all'indietro.

Se mentre si riduce la posizione del contaore si compie un errore, è possibile riportare il contaore al valore di 4500 tenendo premuto l'interruttore per 5 secondi. Il valore del contaore viene riportato a 4500 ed è possibile impostare un nuovo valore.

Il valore indica come segue che è necessario sostituire la lampada:

- Dalla posizione 0672; il display lampeggia una volta al secondo. La lampada deve essere sostituita fra 4 settimane.
- Dalla posizione 0336; il display lampeggia una volta ogni mezzo secondo; la lampada deve

essere sostituita fra 2 settimane.

- Dalla posizione 0168; il display lampeggia una volta ogni quarto di secondo; la lampada deve essere sostituita fra 1 settimana.
- Nella posizione 0000 le cifre lampeggiano rapidamente e il contatore cessa il conteggio all'indietro. La lampada deve essere sostituita.

## SMONTAGGIO/MANUTENZIONE

Per la manutenzione/lo smontaggio dell'apparecchio, disattivare sempre l'alimentazione di corrente.

L'apparecchio deve essere pulito due volte all'anno. Quando la crescita di alghe e/o i depositi di calcare aumentano, occorre pulire il tubo di vetro al quarzo (M) in cui è inserita la lampada. La lampada speciale deve essere sostituita dopo 4.500 ore di funzionamento. Pulire l'interno in acciaio inossidabile con una spazzola morbida.

1. Lasciare defluire l'acqua dall'apparecchio.
2. Svitare la guarnizione filettata (N) e staccare la lampada (K) dal portalampada (L). Estrarre la lampada dal vetro al quarzo e se necessario sostituire la lampada speciale (K). Procedere delicatamente, poiché si tratta di componenti molto fragili.
3. Smontare delicatamente il vetro al quarzo (M) (vedere il disegno 3). Non forzare!
4. Pulire il vetro al quarzo con un detergente adatto. Utilizzare sempre un panno morbido per pulire il vetro ed evitare di graffiarlo.
5. Rimontare delicatamente la lampada nel vetro al quarzo, rimontare la guarnizione O-ring (T) sul vetro al quarzo e montare la lampada (K) nel portalampada (L). Riavvitare la guarnizione filettata (N) sull'alloggiamento.
6. La parte elettrica dell'apparecchio si trova nell'armadio del display (S) sull'apparecchio. Questo armadio del display è incollato e non si apre. Quando si sostituisce la parte elettrica o il display, occorre svitare l'armadio elettrico completo e staccare i fili dell'apparecchio (vedere il disegno 1). Conservare con cura i vari componenti scolti del collegamento a massa ecc. Questi non vengono forniti con un nuovo alloggiamento o con una nuova parte elettrica. In caso di dubbi sul collegamento, consultare un installatore riconosciuto.
7. Se occorre sostituire l'alloggiamento, occorre prima staccare il collegamento a massa (J) e la sezione elettrica con il display (S) dall'alloggiamento (U) (vedere i disegni 1 e 2). Svitare la sezione elettrica con il display (S) e il portalampada dall'alloggiamento. Conservare con cura i vari componenti scolti del collegamento a massa. Questi non vengono forniti in dotazione con un nuovo alloggiamento. Smontare la lampada (K) e il vetro al quarzo (M) dall'alloggiamento per evitare i danni durante il trasporto. In caso di dubbi sul collegamento, consultare un installatore riconosciuto.

SPECIFICHE TECNICHE	75.000 L	150.000 L
• Lampada Philips TUV T5	75 Watt	130 Watt
• Emissione di UV-C (W)	25 Watt	50 Watt
• UV-C (%) dopo 4.500 ore	85%	85%
• Contenuto del laghetto (L)	75.000 L	150.000 L
• Flusso max.	35.000 l/h	40.000 l/h
• Pressione max.	5 bar	5 bar
• Collegamento	Ø50mm	Ø50mm
• Lunghezza dell'apparecchio	100cm	100cm

#### TIPI DI SISTEMI UV-C

Numero articolo: 3300020 UV-C da 75.000 L / 75 Watt (230 V; 50/60 Hz)

Numero articolo: 3300021 UV-C da 150.000 L / 130 Watt (230 V; 50/60 Hz)

#### LAMPADE DA SOSTITUIRE

Numero articolo: 3903579 Lampada Philips tipo TUV 36T5 4P-SE (75 Watt)

Numero articolo: 3903100 Lampada Philips tipo TUV 130 W 4P-SE Amalgam (130 Watt)

#### CONDIZIONI DI GARANZIA

Il prodotto è coperto da garanzia sui difetti di fabbricazione per 24 mesi dalla data di acquisto.

La lampada e il vetro al quarzo non sono coperti da garanzia. La garanzia si applica soltanto a condizione che il prodotto sia rispedito franco fabbrica unitamente a una prova di acquisto valida. Le riparazioni in garanzia devono essere effettuate esclusivamente dal fornitore.

Non si riconosce alcuna garanzia per guasti causati da errori di installazione o di azionamento.

I guasti causati da una manutenzione insufficiente non sono coperti da garanzia. Il fornitore declina ogni responsabilità per i danni causati da un uso errato del prodotto. Il fornitore non può essere considerato responsabile dei danni conseguenti al mancato funzionamento dell'apparecchio. I reclami basati sui danni durante il trasporto possono essere accettati soltanto a condizione che il danno sia stato constatato o confermato al momento della consegna dal trasportatore o dall'addetto alla consegna postale. Soltanto in questo caso è possibile rivalersi sul trasportatore o sul servizio postale.



Læs denne brugsanvisning grundigt før De installerer dette apparat.

UV-C-enheden sikrer dig et klart bassin med sunde fisk. Vandet i bassinet bliver pumpet gennem UV-C-enheden, hvor det udsættes for UV-C-stråler med en bølgelængde på 254 Nanometer. Belysningen fremkommer fra en specialpære, som sikrer, at bakterierne ikke får mulighed for at udvikle sig. Takket være enheden udsættes vandet for en ekstra lang belysningstid. Ydermere sørger indersiden af rustfrit stål for reflektering af UV-C-lys, hvilket øger effektiviteten med op til 35%. For at opnå det bedste resultat, skal enheden benyttes 24 timer i døgnet i frostfri perioder. Takket være UV-C Pro-enheden vil vandet i bassinet blive klart i løbet af 14 dage, og dine Koi-karper vil have optimale livsbetingelser.

#### VIRKNINGER

- UV-C-enhed med inderside af rustfrit stål
- Op til 35% større UV-C-effekt takket være reflektering
- Beskytter dine Koi-karper mod bakterier
- Styret væksten af svampe, bakterier og alger
- Renser vandet i bassinet uden brug af kemikalier
- Gør vandet i bassinet klart igen
- Sikkert og godt for dine Koi-karper
- De UV-C Pro er jordet



Denne enhed producerer skadelige stråler. Direkte kontakt kan være skadeligt for øjnene og huden. UV-C-lampens funktion må derfor kun kontrolleres via enhedens gennemsigtige dele.

#### SIKKERHED

- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før der udføres vedligeholdelse eller reparationer på enheden. Tag aldrig stikket ud / sæt aldrig stikket i stikkontakten, hvis du står i en vandpyt eller har våde hænder.
- Hold børn væk fra enheden og ledningen.
- Ledningen til enheden kan ikke udskiftes. Hvis ledningen bliver beskadiget, skal hele elindsatsen udskiftes. Fjern aldrig stikket, men lad elindsatsen forblive intakt. Hvis stikket fjernes fra elindsatsen, er den ikke længere omfattet af garantien.
- Enheden må ikke installeres på et sted med direkte sollys.
- Sørg for, at der altid strømmer vand gennem enheden, når lampen er tændt.
- Når enheden er slukket, forbliver lampen meget varm i ca. 10 minutter.
- Brug ikke enheden, hvis der er beskadigede dele (især kvartsglasset).
- Fjern enheden, hvis der er risiko for frost i vintermånederne.
- Det rustfrie stålkabiner er uegnet til saltvandsbassiner med et højt saltindhold. Hvis saltindholdet er for højt, anløber stålet, hvorved kabinettet beskadiges.
- Dette produkt er udelukkende beregnet til at blive brugt i henhold til retningslinjerne i denne brugervejledning.

### MONTERING AF JORDING (TEGNING 1)

1. Før kablet (B) gennem trækaflastningen (F), og monter derefter den syntetiske trækaflastning (F) på jordingsbolten (A). Anbring trækaflastningen (F) ca. 10 cm fra øjet (H) på jordingskablet (B).
2. Anbring øjet (H) på kablet (B) på jordingsbolten (A), som sidder på selve kabinettet.
3. Sæt derefter en stjernefjederskive (C), en sekskantmøtrik (D) og endnu en stjernefjederskive (E) på øjet (H).
4. Fastgør trækaflastningen (F) ovenpå, så der dannes en sløjfe med  $\varnothing$  5 cm.
5. Anbring til sidst låsemøtrikken (G) på jordingsbolten (A).
6. Når de forskellige dele er sat på jordingsbolten (A) i den rigtige rækkefølge, kan de fastspændes med en gaffel- eller ringnøgle nummer 8. Spænd dem ikke for hårdt, da trækaflastningen kan revne. (Den gennemsigtige møtrik, som var skruet på bolten (A) ved leveringen, skal ikke bruges længere og kan kasseres).

### MONTERING (TEGNING 2)

Enheden må aldrig lægges i vandet. Skal altid installeres uden for bassinet. Sluk for enheden, når der gives medicin.

Apparatet må kun installeres i et tørt lokale med tilstrækkelig ventilation.

1. Bestem, hvor enheden skal installeres. Sørg for, at der er tilstrækkeligt med plads (ca. 1 meter) til, at lampen (K) / kvartsglasset (M) kan fjernes i forbindelse med udskiftning og/eller vedligeholdelse.
2. Installer UV-C-enheden på et fast sted; fastgør den om nødvendigt på en massiv bagvæg ved hjælp af rørklemmer (medfølger ikke).
3. Monter enheden ind i kredsløbet. De limede stik (I) for flowswitch (X) skal limes med skruen tråd (W) peger opad (se tegning 2). Pilen på toppen af flowswitch (X) skal altid pege i den retning, hvor vandet flyder. Den Blå Lagune UV-C Pro vil ikke tænde, hvis flowswitch peger i den modsatte retning (mod strømmen af vandet).
4. Skru skruedækslet (N) af lampen oven på kabinettet (U). Anbring forsigtigt kvarts glas (M) i huset (U). Placer O-ringen (T) i den rigtige placering i forhold til silica.
5. Tag UV-C-lampen (K) ud af æsken (se emballagen), og sæt forsigtigt lampen ind i kvartsglasset (M). Forbind forsigtigt den hvide lampeholder (L) til UV-C-lampen (K), og skru skruedækslet (N) fingerstramt på kabinettet (U). Når dette gøres, skal det sikres, at O-ringen (T) sidder rigtigt i forhold til kvartsglasset.
6. Start pumpen, og kontroller systemet for gennemstrømning og eventuelle utætheder.
7. Sæt stikket til UV-C-enheden i en stikkontakt med jording og tilkoblet HFI-relæ. Kontroller, om lampen lyser, ved at se gennem enhedens gennemsigtige dele. Enheden slukkes ved at tage stikket ud af stikkontakten.

### BRUGERVEJLEDNING TIL DIGITAL TIMETÆLLER

Når der tændes for Blue Lagoon UV-C Pro, kører programmet en selvtest. I displayet vises



følgende efter hinanden: 8888 (displaytest); r og softwarens versionsnummer; 50H eller 60H, som angiver netfrekvensen.

Derefter vises det antal timer, som timetælleren har registreret.

Når UV-C-lampen tændes første gang, eller når nulstillingsfunktionen har været anvendt, vises værdien "4500" i displayet. Ved siden af tallet længst til højre i displayet blinker en prik en gang i sekundet for at angive, at timetælleren kører.

Displayet er automatisk indstillet til fabriksindstillingen 4.500 timer. UV-C-lampen yder 100 % effektiv stråling i op til 4.500 timer. Efter 4.500 timer svækkes strålingen, og den er da muligvis ikke tilstrækkelig til, at det ønskede resultat kan opnås.

Hvis UV-C-lampen allerede har været i brug og derefter tændes igen, viser displayet det antal timer, som timetælleren stod på, da UV-C-lampen sidst blev slukket. Hvis du selv har øget eller mindsket timetællerens værdi, vises det seneste timetal, som timetælleren stod på, da der blev slukket.

Timetællerens indstillinger kan ændres, hvis det ønskes. Sådan gør du:

Tryk på afbryderen (R) under displayet, og hold den inde i 5 sekunder, hvorefter der vises "rSt" i displayet, som betyder, at brugermenuen er valgt. Slip afbryderen (R), hvorefter timetallet og "rSt" blinker skiftevis i displayet. Tryk kort på afbryderen igen, og du kan nu klikke dig igennem menuens valgmuligheder. Der er 3 indstillingsmuligheder i menuen: "rSt", "UP" og "dn".

- "rSt" står for 'reset' (nulstil): Hermed nulstiller du timetælleren tilbage til fabriksindstillingen 4.500 timer.  
Dette valg bekræftes ved, at timetallet og "rSt" blinker skiftevis i displayet. Hold afbryderen (R) inde i 5 sekunder. Slip afbryderen igen, når timetælleren viser 4500. Timetælleren begynder nu at tælle ned fra 4.500 timer. Denne valgmulighed anvendes f.eks., når lampen er blevet udskiftet, eller hvis du selv har ændret på timetallet og ønsker at ændre det tilbage til fabriksindstillingen.
- "UP" står for 'up' (op): Hermed kan timetællerens værdi øges til det ønskede timetal. Dette valg bekræftes ved, at den valgte brugerindstilling "UP" og timetallet blinker skiftevis i displayet. Hold derefter afbryderen (R) inde i 5 sekunder. Slip afbryderen, når displayet kun viser "UP".  
Tryk kort på afbryderen igen, og timetallet kan nu øges i trin a 500 timer fra 4500 op til maks. 9999. Det nye timetal og "UP" blinker derefter skiftevis i displayet.  
Når du har valgt det ønskede timetal, skal du vente i 10 sekunder. Efter de 10 sekunder vises det valgte timetal i displayet, og Pro begynder at tælle ned.  
Hvis du kommer til at lave en fejl, mens du øger timetallet, kan du ændre tallet tilbage til 4500 ved at holde afbryderen inde i 5 sekunder. Tællerværdien nulstilles da til 4500, og der kan indstilles en ny værdi.

- "dn" står for 'down' (ned): Hermed kan timetællerens værdi mindskes til det ønskede timetal.  
Dette valg bekræftes ved, at den valgte brugerindstilling "dn" og timetallet blinker skiftevis i displayet. Hold derefter afbryderen (R) inde i 5 sekunder. Slip afbryderen, når displayet kun viser "dn".  
Tryk kort på afbryderen igen, og timetallet kan nu mindskes i trin a 500 timer fra 4500 ned til min. 0000. Det nye timetal og "dn" blinker derefter skiftevis i displayet.  
Når du har valgt det ønskede timetal, skal du vente i 10 sekunder. Efter de 10 sekunder vises det valgte timetal i displayet, og Pro begynder at tælle ned.  
Hvis du kommer til at lave en fejl, mens du mindsker timetallet, kan du ændre tallet tilbage til 4500 ved at holde afbryderen inde i 5 sekunder. Tællerværdien nulstilles da til 4500, og der kan indstilles en ny værdi.

Sådan angiver timetælleren, at lampen skal udskiftes:

- Fra timetal 0672: Displayet blinker 1 gang i sekundet. Lampen skal udskiftes senest om 4 uger.
- Fra timetal 0336: Displayet blinker 2 gange i sekundet. Lampen skal udskiftes senest om 2 uger.
- Fra timetal 0168: Displayet blinker 4 gange i sekundet. Lampen skal udskiftes senest om 1 uge.
- Ved timetal 0000: Tallene blinker hele tiden, og tælleren stopper med at tælle ned. Lampen skal udskiftes.

## DEMONTERING/VEDLIGEHOLDELSE

Afbryd altid strømmen, når enheden skal vedligeholdes/demonteres.

Enheden skal rengøres to gange årligt. Hvis der ses øget algevækst og/eller kalkafsætning, skal kvartsglasrøret (M), som lampen sidder i, rengøres. Lampen skal udskiftes efter 4.500 brændetimer. Indersiden i rustfrit stål kan rengøres med en blød børste.

1. Tøm enheden for vand.
2. Løsn skruedækslet (N), og tag lampen (K) ud af lampeholderen (L). Tag lampen ud af kvartsglasset, og udskift eventuelt lampen (K). Da disse dele er meget skrøbelige, skal der udvises stor forsigtighed.
3. Fjern forsigtigt kvartsglasset (M) (se tegning 3). Tving det ikke af med magt!
4. Rengør kvartsglasset med et egnet rengøringsmiddel. Brug altid en blød klud til rengøringen af glasset for at undgå ridser.
5. Sæt forsigtigt lampen tilbage i kvartsglasset, sæt O-ringen (T) på kvartsglasset igen, og sæt lampen (K) tilbage i lampeholderen (L). Skru skruedækslet (N) på kabinettet igen.
6. Enhedens elindsats sidder i displayboksen (S) på apparatet. Denne displayboks er limet sammen og kan ikke åbnes. Hvis elindsatsen eller displayet skal udskiftes, skal hele boksen skrues af, og ledningerne til enheden skal frakobles (se tegning 1). Sørg for at gemme alle

løse dele til jording osv., da disse ikke følger med et nyt kabinet eller en ny elindsats. Kontakt en autoriseret elinstallatør, hvis du er i tvivl om, hvordan forbindelsen skal udføres.

7. Hvis kabinettet skal udskiftes, skal jordingen (J) og elindsatsen med displayet (S) først afmonteres kabinettet (U) (se tegning 1 & 2). Skru elindsatsen med displayet (S) og lampeholderen af kabinettet. Sørg for at gemme de forskellige løse dele til jordingen, da de ikke følger med et nyt kabinet. Fjern lampen (K) og kvartsglasset (M) fra kabinettet, så de ikke bliver beskadiget under transporten. Kontakt en autoriseret elinstallatør, hvis du er i tvivl om, hvordan forbindelsen skal udføres.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	75.000 L	150.000 L
• Philips TUV T5-lampe	75 watt	130 watt
• UV-C-effekt (W)	25 watt	50 watt
• UV-C (%) efter 4.500 timer	85 %	85 %
• Max damminnehåll (l)	75.000 l	150.000 l
• Maks. gennemløb	35.000 l/t	40.000 l/t
• Maks. tryk	5 bar	5 bar
• Forbindelse str.	Ø 50 mm	Ø 50 mm
• Enhedens længde	100 cm	100 cm

#### UV-C-SYSTEMTYPER

Varenummer: 3300020 UV-C Pro 75.000 lit. / 75 Watt (230V; 50/60Hz)

Varenummer: 3300021 UV-C Pro 150.000 lit. / 130 Watt (230V; 50/60Hz)

#### EKSTRA LAMPER

Varenummer: 3903579 Philips Lampa typ TUV 36T5 HO 4P-SE (75 Watt)

Varenummer: 3903100 Philips Lampa typ TUV 130 W 4P-SE Amalgam (130 Watt)

#### GARANTIBETINGELSER

Produktet leveres med 24 måneders garanti på fabrikationsfejl, regnet fra købsdatoen.

Lampen og kvartsglasset er ikke omfattet af denne garanti. Garantikrav behandles kun, hvis produktet tilbagesendes franko og vedlagt en gyldig kvittering. Garantireparationer må kun udføres af leverandøren.

Garantien dækker ikke fejl, som skyldes forkert installation eller forkert brug af enheden.

Defekter, der skyldes mangelfuld vedligeholdelse, dækkes heller ikke af garantien.

Leverandøren kan på ingen måde holdes ansvarlig for skader, der skyldes forkert brug af produktet. Leverandøren hæfter ikke for eventuelle følgeskader, som skyldes, at enheden ikke fungerer. Reklamationer vedrørende transportskader behandles kun, hvis skaden konstateres eller bekræftes af speditøren eller postvæsenet ved levering. Kun da kan der gøres krav gældende over for speditør eller postvæsen.



Läs denna bruksanvisning noggrant innan du installerar apparaten.

UV-C-utrustningen försäkras en klar damm med hälsosam fisk. Dammvattnet pumpas genom UV-C-utrustningen, där det utsätts för UV-C-strålning med en golflängd på 254 Nanometer. Bestrålningen framställs med ett särskilt ljus, som garanterar, att bakterier inte får tillfälle att utvecklas. Vattnet utsätts för särskilt lång bestrålningstid, tack vare utrustningens längd. Dessutom sörjer innandelen av rostfritt stål för reflexion av UV-C-ljus så att effekten ökar upp till 35%. Under den frostfria tiden används utrustningen 24 timmar om dygnet för att uppnå bästa resultat. Tack vare UV-C Proutrustningen kommer ditt dammvatten att vara klart inom 14 dagar, och din Koi kommer att vara i toppkondition.

## VERKAN

- UV-C-apparat med innandel av rostfritt stål
- Upp till 35% mer UV-C-strålningseffekt genom reflexion
- Skyddar din Koi mot bakterier
- Kontrollerar svamp- bakterie- och algbildning
- Rengör dammvattnet utan att använda kemikalier
- Gör dammvattnet klart igen
- Säkert och bra för din Koi
- UV-C Pro är jordad



Apparaten producerar skadlig strålning. Direktkontakt kan vara skadligt för ögon och hud. UV-lampans funktion får därför endast kontrolleras via apparatens genomskinliga delar.

## SÄKERHET

- Stick alltid apparatens stickkontakt i en dosa med stängningsklaff.
- För en permanent anslutning till elnätet ska man uppfylla föreskrifterna från energileverantören. Vid eventuella tvivelsmål om anslutningen kontaktar man en behörig installatör eller energileverantören. Arbeta alltid med en jordomkopplare.
- Vid användning av hjälpmedel eller botemedel för vattenbehandling ska apparaten kopplas ifrån.
- Dra alltid ur kontakten ur eluttaget innan underhålls- eller reparationsverksamheter utförs på apparaten. Sätt aldrig i eller dra ur kontakten om du står i en pöl med vatten eller om händerna är våta.
- Sänk aldrig ned apparaten i vattnet.
- Se till att apparaten och sladden befinner sig utom räckhåll för barn.
- Apparatens kabel kan inte bytas ut. Om kabeln skadas måste hela den elektriska delen bytas ut. Avlägsna aldrig kontakten utan låt den elektriska delen vara intakt. En eldel med avklippt kontakt täcks inte av garantin.
- När apparaten har stängts av fortsätter lampan att vara varm i ca tio minuter.
- Om en del av apparaten skadas (i synnerhet kvartsglasat) får apparaten inte användas.
- Om det finns risk för att apparaten kan frysa till på vintern ska den tas bort.

- Denna produkt får endast användas efter de anvisningar som ges i den här bruksanvisningen.

#### INSTALLERA JORDNINGEN (ILLUSTRATION 1)

1. Innan låssprinten av plast (F) monteras på jordningsbulten (A) ska kabeln (B) föras genom låssprinten (F). Placera låssprinten (F) cirka 10cm från ringen (H) på jordningskabeln (B).
2. Placera kabelns (B) ring (H) över jordningsbulten (A) som är fäst på höljet.
3. Trä sedan på en låsbricka (C), sexkantig låsmutter (D) och ännu en låsbricka (E) på ringen (H).
4. Sätt på låssprinten (F) ovanpå så att det uppstår en ögla på Ø 5cm.
5. Fäst till sist låsmuttern (G) på jordningsbulten (A).
6. Om de olika skruvarna har fästs i rätt ordning på jordningsbulten (A) kan den nu dras åt med en (skift)nyckel nummer 8. Se till att bulten inte dras åt för hårt, då kan låssprinten skadas.
7. (Den genomskinliga muttern som vid leveransen skruvats fast på jordningsbulten (A) har inte längre någon funktion och kan kastas bort.)

#### INSTALLERA APPARATEN (ILLUSTRATION 2)

Denna utrustning får aldrig sänkas i vatten. Installera alltid denna utrustning utanför dammen. Stäng av utrustningen, om du medicinerar fisken i dammen. Installera aldrig apparaten i direkt solsken utan gör det alltid i ett torrt och väl ventilerat utrymme.

1. Bestäm var du vill placera apparaten. Se till att det finns tillräckligt med utrymme (ca 1 meter) kvar för att ta loss lampan (K) / kvartsglaset (M) vid byte och/eller underhåll.
2. Montera UV-C-enheten på en fast plats och sätt fast enheten eventuellt med rörlämnor (levereras inte med) på en stabil bakvägg.
3. Montera enheten i kretsen. Muffen (I) till flödesbrytaren (X) ska limmas med gängan (W) uppåt (se ill.2). Pilen ovanpå flödesbrytaren (X) ska alltid peka i den riktning vattnet strömmar. Om den pekar i motsatt riktning (mot strömmen) kommer Blue Lagoon UV-C Pool Manager inte att starta.
4. Vrid loss skruvringen (N) till lampan ovanpå höljet (U). Ta ut UV-C-lampan (K) ur den bifogade hylsan (se förpackning) och skjut försiktigt i lampan i kvartsglaset (M). Koppla försiktigt på den via lamphållaren (L) till UV-C-lampan (K) och skruva sedan på skruvringen (N) – dra inte åt för hårt – på höljet (U). Var noga med rätt position för O-ringen (T) till gagn för kvartsglaset.
5. Sätt på pumpen och kontrollera att systemet fungerar som det ska och inte läcker.
6. Sätt i UV-C-apparatens kontakt i ett jordat eluttag med jordfelsbrytare. Kontrollera genom apparatens genomskinliga delar att lampan lyser. Man stänger av apparaten genom att dra kontakten ur eluttaget.

#### BRUKSANVISNING DIGITAL TIMRÅKNARE

Om UV-C Pro är påslagen kommer programmet att testa sig självt. Displayen anger följande:

---

8888 (display test) ; r och nummer programvaruversion ; 50H eller 60H: nätfrekvens  
Sedan hoppar displayen till mätarställning.

Om UV-C-lampan används för första gången eller efter att "återställningsfunktionen" har använts kommer värdet 4500 visas. Vid siffran längst till höger på displayen blinkar varje sekund en punkt som anger att räknaren går.

Displayen står automatiskt på den fabriksinställda mätarställningen 4500 timmar. Upp till 4500 timmar har UV-C-lampan 100% verksam strålning. Efter 4500 timmar minskar strålningen och den kan vara otillräcklig för att uppnå önskat resultat.

Om UV-C-lampan har använts en tid och har varit påslagen tidigare, kommer displayen, när den slås på, att visa det värde som den hade innan UV-C-lampan stängdes av. Om du själv har ökat eller minskat timräknarens värde så anges den senaste inställningen som displayen hade innan den stängdes av.

Inställningen för timräknaren kan om så önskas ändras. Gör så här:

Håll knappen (R) under displayen intryckt i 5 sekunder. Displayen visar "rSt" som tecken på att användarmenyn har valts. När knappen (R) släpps blinkar mätarställningen och "rSt" omväxlande på displayen. Genom att trycka in knappen ett kort ögonblick kan du gå igenom alternativen i menyn. Det finns 3 inställningsmöjligheter i menyn: "rSt" "UP" och "dn".

- "rSt" betyder "reset" (återställ): härmed kan du ställa tillbaka mätarställningen till fabriksinställningen 4500 timmar.  
Detta val bekräftas genom att mätarställningen och "rSt" blinkar omväxlande på displayen. Om du trycker in knappen (R) i 5 sekunder, så att mätarvärdet 4500 anges, och sedan släpper knappen igen kommer timräknaren att räkna ned från mätarställningen 4500 timmar. Detta val använder du när du till exempel har bytt ut lampan eller har ändrat mätarställningen och vill återställa den till fabriksinställningen.
- "UP" betyder "up" (upp): härmed kan du öka mätarställningen till önskad timinställning.  
Detta val bekräftas genom att den valda användarinställningen "UP" och mätarställningen blinkar omväxlande på displayen. Håll sedan knappen (R) intryckt i 5 sekunder. På displayen visas efter 5 sekunder endast "UP". Släpp knappen.  
Genom att trycka in knappen ett kort ögonblick kan mätarvärdet ökas: från startvärdet 4500 med 500 timmar i taget till ett maxvärde på 9999. Det nya värdet blinkar, omväxlande med "UP", på displayen.  
När du har valt önskad timinställning väntar du 10 sekunder. Efter 10 sekunder visas den valda timinställningen i bild och Pron börjar räkna ned.  
Om du råkar göra fel när du ökar mätarställningen kan du ställa tillbaka mätaren till 4500 genom att hålla knappen intryckt i 5 sekunder. Mätarvärdet återställs till 4500 och ett nytt värde kan ställas in på nytt.

- "dn" betyder "down" (ned): härmed kan du sänka mätarställningen till önskad timinställning.  
Detta val bekräftas genom att den valda användarinställningen "dn" och mätarställningen blinkar omväxlande på displayen. Håll sedan knappen (R) intryckt i 5 sekunder. På displayen visas efter 5 sekunder endast "dn". Släpp knappen.  
Genom att trycka kort på knappen kan mätarvärdet minskas från 4500 med steg på 500 timmar i taget till ett minimumvärde på 0000. Det nya värdet blinkar, omväxlande med "dn", på displayen.  
När du har valt önskad timinställning väntar du 10 sekunder. Efter 10 sekunder visas den valda timinställningen i bild och Pron börjar räkna ned.  
Om du under tiden då du minskar mätarställningen råkar göra ett fel kan du ställa tillbaka mätaren till 4500 genom att hålla knappen intryckt i 5 sekunder. Mätarvärdet återställs till 4500 och ett nytt värde kan ställas in på nytt.

Timräknaren anger på följande sätt att lampan måste bytas ut:

- Från timinställning 0672; displayen blinkar varannan sekund. Lampan ska bytas ut inom 4 veckor.
- Från timinställning 0336; displayen blinkar varje halv sekund; Lampan ska bytas ut inom 2 veckor.
- Från timinställning 0168; displayen blinkar varje fjärdedels sekund; Lampan ska bytas ut inom 1 vecka.
- Vid timinställning 0000; siffrorna fortsätter att blinka snabbt och mätaren räknar inte längre ned. Lampan ska bytas ut.

#### NEDMONTERING / UNDERHÅLL

Vid underhåll/demontering av apparaten ska strömmen alltid brytas.

UV-C-apparaten ska rengöras 2 gånger per år. När alg tillväxten och/eller kalkavlagringarna ökar måste kvartsglasröret (M) som lampan befinner sig i rengöras. Den speciella lampan ska bytas ut efter 4500 timmars användning. Insidan av rostfritt stål rengörs med en mjuk borste.

1. Låt vattnet rinna ur apparaten.
2. Lossa skruvringen (N) och lossa lampan (K) från lamphållaren (L). Ta ut lampan ur kvartsglaset och byt om det behövs ut den speciella lampan (K). Var varsam, delarna är mycket ömtåliga.
3. Ta försiktigt bort kvartsglaset (M) (se ill. 3) Ta aldrig i hårt!
4. Rengör kvartsglaset med ett lämpligt medel. Använd alltid en mjuk trasa för att rengöra glaset, undvik repor.
5. Placera försiktigt tillbaka lampan i kvartsglaset, sätt tillbaka O-ringen (T) på kvartsglaset och koppla lampan (K) till lamphållaren (L). Vrid fast skruvringen (N) igen på höljet.
6. Det elektriska delen av apparaten befinner sig på displaydelen (S) på apparaten. Displaydelen är limmad och kan inte öppnas. Om den elektriska delen eller displayen

behöver bytas ut måste hela eldelen lossas och kablarna lossas från apparaten (se ill. 1). Se till att du sparar de olika lösa delarna som hör till jordningen m.m.. Dessa levereras inte med ett nytt hölje eller elektrisk del. Om tvivel uppstår vid anslutningen, rådfråga en godkänd installatör.

- Om höljet måste bytas ut, ska först jordningen (J) och den elektriska delen med displayen (S) först lossas från höljet (U) (se ill. 1 & 2). Skruva loss den elektriska delen med displayen (S) och lamphållaren från höljet. Se till att du sparar eventuella lösa delar som hör till jordningen. Dessa levereras inte med ett nytt hölje. Ta bort lampan (K) och kvartsglaslet (M) ur höljet för att förhindra att de går sönder under transport. Om tvivel uppstår vid anslutningen, rådfråga en godkänd installatör.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER	75.000 LITER	150.000 LITER
• Lampa Philips TUV T5	75 Watt	130 Watt
• UV-C (W) output	25 Watt	50 Watt
• UV-C (%) efter 4 500 timmar	85%	85%
• Max damminnehåll (liter)	75.000 lit.	150.000 lit.
• Max. Genomströmning	35 000 lit./h	40 000 lit./h
• Max. Tryck	5 bar	5 bar
• Anslutning	Ø50mm	Ø50mm
• Apparats längd	100cm	100cm

#### TYP AV UV-C-SYSTEM

Artikelnummer: 3300020 UV-C Pro 75.000 lit. / 75 Watt (230V; 50/60Hz)

Artikelnummer: 3300021 UV-C Pro 150.000 lit. / 130 Watt (230V; 50/60Hz)

#### ERSÄTTNINGSLAMPOR

Artikelnummer: 3903579 Philips Lampa typ TUV 36T5 HO 4P-SE (75 Watt)

Artikelnummer: 3903100 Philips Lampa typ TUV 130 W 4P-SE Amalgam (130 Watt)

#### GARANTIVILLKOR

Garantin gäller för tillverkningsfel på produkten under 24 månader från inköpsdatumet.

Lampan och kvartsglaslet

täcks inte av garantin. Garantianspråk kan endas behandlas om produkten skickas tillbaka fraktfritt och med bifogat giltigt kvitto. Garantireparationer får endast utföras av leverantören. Garantianspråk som förorsakats av installations- eller användningsfel tas inte till behandling. Defekter som uppstått på grund av bristfälligt underhåll täcks inte heller av garantin. Leverantören är inte på något sätt ansvarig för skador som förorsakats av att produkten använts felaktigt. Leverantören är inte ansvarig för följdskador som beror på att apparaten inte fungerar. Reklamationer som beror på transportskador kan endast accepteras om skadan vid leverans fastställs eller bekräftats av speditören eller postverket. Endast då är det möjligt att göra anspråk på speditör eller postverk.





**Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją użytkowania przed instalacją tego urządzenia.**

Dzięki urządzeniu UV-C woda w sadzawce jest przejrzysta, a hodowane w niej ryby są zdrowe. Woda przepompowywana jest przez urządzenie UV-C, gdzie poddawana jest działaniu promieniowania UV-C o długości 254 nanometrów, wytwarzanego przez specjalną lampę, co powstrzymuje rozwój drobnoustrojów i bakterii. Ze względu na dużą długość urządzenia, woda poddawana jest działaniu promieniowania przez odpowiednio długi czas. Ponadto, wykonana ze stali nierdzewnej wewnętrzna część urządzenia odbija promieniowanie UV-C, zwiększając skuteczność jego działania nawet o 35%. W celu uzyskania optymalnych rezultatów w okresie, w którym nie występują mrozy, urządzenie powinno pracować 24 godziny na dobę. Dzięki urządzeniu UV-C Pro woda w sadzawce ogrodowej stanie się przejrzysta w ciągu 14 dni, zaś hodowane w niej ryby Koi będą w doskonałej kondycji.

#### DZIAŁANIE

- Urządzenie UV-C posiada wewnątrz wykonane ze stali nierdzewnej
- Zastosowanie zjawiska odbicia umożliwia zwiększenie wyjściowej mocy promieniowania UV-C nawet o 35%
- Urządzenie umożliwia ochronę hodowanych w sadzawce ryb Koi przed szkodliwym działaniem bakterii
- Urządzenie powstrzymuje rozrost grzybów, bakterii i glonów
- Urządzenie umożliwia czyszczenie wody w sadzawce bez użycia środków chemicznych
- Dzięki zastosowaniu urządzenia UV-C woda w sadzawce staje się ponownie przejrzysta
- Urządzenie jest bezpieczne i korzystnie wpływa na hodowane w sadzawce ryby Koi
- Urządzenie UV-C Pro jest uziemione



**Urządzenie to, wytwarza szkodliwe promieniowanie, dlatego bezpośredni kontakt może spowodować obrażenia skóry i oczu. Prawidłowe działanie lampy ultrafioletowej UV-C, należy sprawdzać tylko poprzez kontrolę przezroczystych komponentów urządzenia.**

#### WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

- Zawsze należy podłączać urządzenie do gniazdka zasilającego wyposażonego w hermetyczną obudowę.
- Zawsze przestrzegać przepisy energetyczne, dotyczących podłączania urządzeń do stałych źródeł zasilania. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczący zasilania urządzenia, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem lub zakładem energetycznym. Obwód zasilający urządzenie musi być musi być wyposażony w bezpiecznik odłączający go od zasilania.
- Urządzenie musi być wyłączone podczas stosowania jakichkolwiek środków uzdatniających wodę.
- Zawsze należy odłączać wtyczkę od gniazdka zasilającego przed przeprowadzaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub dokonywaniem napraw urządzenia. Nigdy nie należy podłączać / odłączać wtyczki z gniazdka zasilającego stojąc w wodzie lub mokrymi rękoma.
- Nigdy nie należy zanurzać tego urządzenia w wodzie
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia lub jego przewodów zasilających.
- Przewód zasilający urządzenie nie może być wymieniany. W przypadku uszkodzenia przewodu

zasilającego, należy wymienić cały zespół elektryczny. Nigdy nie należy demontować wtyczki zasilającej, pozostawić zespół elektryczny w stanie nienaruszonym. W przypadku usunięcia wtyczki zasilającej, gwarancja udzielona na urządzenie przestanie obowiązywać.

- Po wyłączeniu urządzenia, lampa ultrafioletowa pozostaje gorąca przez około 10 minut.
- Nie stosować urządzenia w przypadku uszkodzenia jakichkolwiek jego elementów (w szczególności szklanej rurki kwarcowej).
- Usuwać urządzenie w przypadku ryzyka mrozu podczas zimowych miesięcy.
- Ten produkt, może być stosowany tylko zgodnie z instrukcjami zawartymi w instrukcji użytkownika.

#### INSTALACJA UZIEMIĄJĄCA (RYSUNEK 1)

1. Przeciągnąć przewód (B) przez kołnierz montażowy (F) przed dopasowaniem syntetycznego kołnierza montażowego (F) do śruby instalacji uziemiającej (A). Umieścić kołnierz montażowy (F) około 10 cm od oczka zaciskowego (H) przewodu instalacji uziemiającej (B).
2. Umieścić oczko zaciskowe (H) przewodu (B) na śrubie instalacji uziemiającej (A) która jest dopasowana do obudowy.
3. Następnie umieścić ząbkowaną podkładkę zabezpieczającą (C), sześciokątną nakrętkę (D) i jeszcze jedną ząbkowaną podkładkę zabezpieczającą (E) na górze oczka zaciskowego (H).
4. Dopasować kołnierz montażowy (F) na górze połączenia, tworząc pętlę o średnicy  $\varnothing$  5 cm.
5. Na koniec umieścić nakrętkę (G) do śruby instalacji uziemiającej (A).
6. Po umieszczeniu różnego rodzaju nakrętek na śrubie instalacji uziemiającej (A) we właściwej kolejności, należy je dokręcić kluczem płaskim lub oczkowym o numerze 8. Nie należy zbyt mocno dokręcać, bo może to spowodować pęknięcie kołnierza montażowego. (Przezroczysta nakrętka, która została dokręcona na śrubie instalacji uziemiającej (A) przed dostawą urządzenia jest zbędna, i powinna zostać usunięta).

#### INSTALACJA URZĄDZENIA (RYSUNEK 2)

Urządzenia nie wolno w żadnym wypadku wkładać do wody. Należy je zawsze instalować poza isadzawką. W przypadku podawania leków urządzenie należy wyłączyć. Nigdy nie należy instalować urządzenia w nasłonecznionych miejscach. Instalacja musi być dokonywana w suchym i miejscu o dobrej wentylacji.

1. Należy określić ściśle miejsce instalacji urządzenia, pozostawiając wolną przestrzeń (+/- 1 metr) w celu umożliwienia swobodnego demontażu lub konserwacji lampy ultrafioletowej (K) / szklanej rurki kwarcowej (M).
2. Zainstalować urządzenie UV-C w stałej pozycji, i w razie konieczności solidnie je zabezpieczyć z tyłu na ścianie za pomocą zacisków instalacji rurowej (nie zawarte w wyposażeniu).
3. Podłączyć urządzenie do instalacji rurowej przy zastosowaniu następujących elementów instalacyjnych. Oprawka przełącznika wykrywającego przepływ wody (X) musi zostać przyklejona do trójkątnej złączki rurowej (I) za pomocą gwintowanej śruby (W) skierowanej do góry (patrz rysunek 2). Wskazówka znajdująca się u góry przełącznika przepływu wody (X) musi zawsze być skierowana w stronę przepływającej wody. Ultrafioletowa lampa amalgamatowa urządzenia Blue Lagoon UV-C Pool Manager nie załączy się, gdy przełącznik przepływu wody będzie skierowany w przeciwną stronę (w

- kierunku przeciwnym do przepływającej wody)
4. Odkręcić pierścieni gwintowany (**N**) lampy, znajdujące się n górze obudowy (**U**). Wymontować lampę ultrafioletową UV-C (**K**) z dostarczonego opakowania (patrz opakowanie) sidle ostrożnie umieścić lampę w szklanej rurce kwarcowej (**M**). Ostrożnie podłączyć białą oprawę lampy (**L**) do lampy ultrafioletowej UV-C (**K**) I następnie dokręcić gwintowany pierścieni (**N**) palcami do obudowy (**U**). W trakcie wykonywania tych czynności, należy zwracać uwagę na właściwą pozycję uszczelki typu O-ring (**T**), zwracając szczególna ostrożność na szkło kwarcowe.
  5. Włączyć pompę i sprawdzić przepływ wody i szczelność systemu.
  6. Podłączyć wtyczkę zasilania urządzenia UV-C do gniazdka sieciowego na ścianie, wyposażonej w bolec uziemiający i bezpiecznik odłączający zasilanie. Sprawdzić, prawidłowe działanie lampy ultrafioletowej, obserwując przezroczyste komponenty urządzenia. Urządzenie jest wyłączane przez odłączenie wtyczki zasilania z gniazdka sieciowego.

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI CYFROWEGO CZASOMIERZA

Po włączeniu programatora Blue Lagoon UV-C, wykonuje on samodzielnie test kontrolny. Wyświetlacz automatycznie pokaże następującą informację, jedna po drugiej: 8888 (test wyświetlacza) ; r i numer wersji oprogramowania ; 50H lub 60H wskazanie częstotliwość prądu zasilania

Po czym, wyświetlacz pokaże odczyt licznika.

Po włączeniu lampy ultrafioletowej UVC po raz pierwszy, lub po zastosowaniu funkcji "reset", wartość '4500' pojawi się na wyświetlaczu. Pulsowanie co sekundę kropki przy cyfrze, pojawi się po prawej skrajnej stronie wyświetlacza; oznacza to działanie licznika.

Na wyświetlaczu, automatycznie pojawi się ustawienie fabryczne odczytu 4500 godzin, co oznacza ilość godzin działania lampy ultrafioletowej przy 100% promieniowaniu. Po 4500 godzinach, promieniowanie ulega osłabieniu, i staje się niewystarczające do uzyskania pożądanego efektu. W przypadku, gdy lampa ultrafioletowa UV-C była już poprzednio używana, i została włączona ponownie, wyświetlacz wskaże wartość, jaka wynosiła podczas jej poprzedniego wyłączenia. W przypadku, gdy wartość odczytu czasomierza została zwiększona lub zmniejszona samodzielnie, wyświetlacz wskaże ostatni odczyt licznika jaki wynosił tuż przed jej wyłączeniem.

Ustawienia czasomierza mogą być modyfikowane według wymagań, co może być dokonane w następujący sposób:

Po przytrzymaniu w dół przełącznika (**R**) znajdującego się u dołu wyświetlacza przez 5 sekund, wyświetlacz wskaże "rSt", co oznacza, że zostało wybrane menu użytkownika. Po zwolnieniu przełącznika (R), wskazanie licznika i "rSt" będzie pulsować naprzemiennie na wyświetlaczu. Ponowne krótkotrwałe naciśnięcie przełącznika, umożliwia nawigację poprzez opcje menu. Istnieją 3 dostępne opcje ustawień w menu: "rSt" "UP" i "dn".

- "rSt" oznacza (reset): Ta opcja, umożliwia ponowne ustawienie wskazań licznika do ustawień fabrycznych, tzn. na 4500 godzin.  
Dokonanie tego wyboru, jest potwierdzane, gdy wskazanie licznika i "rSt" na wyświetlaczu

naprzemiennie pulsuje. Po przytrzymaniu w dół przełącznika (**R**) przez 5 sekund, po którym to wyświetlone zostanie wskazanie licznika 4500, a następnie zwolnieniu go, czasomierz rozpocznie odliczanie od wartości 4500 godzin. Ta opcja wyboru jest stosowana, gdy na przykład, chcemy dokonać wymiany lampy ultrafioletowej, lub samodzielnie zmodyfikować wskazania licznika, albo powrócić do ustawień fabrycznych.

- **"UP"** oznacza (w górę): Ta opcja, umożliwia zwiększanie wskazań licznika do żądanej wartości liczby godzin.  
Dokonanie tego wyboru, jest potwierdzane, gdy wybrane jest ustawienie użytkownika **"UP"**, i wskazanie licznika na wyświetlaczu naprzemiennie pulsuje. Następnie, należy nacisnąć przełącznik (**R**) w dół przez 5 sekund. Po 5 sekundach, wyświetlacz wskaże tylko **"UP"**. Wtedy można zwolnić przełącznik.  
Poprzez krótkotrwałe naciskanie przełącznika, wartość licznika może być teraz zwiększana co 500 godzin od wartości 4500, aż do uzyskania maksymalnej wartości, która wynosi 9999. Zwiększona wartość i **"UP"** będzie pulsować na wyświetlaczu naprzemiennie.  
Po dokonaniu wyboru do żądanej wartości godzin, należy odczekać 10 sekund. Po 10 sekundach, zostanie wyświetlone wskazanie wybranej ilości godzin, i programator rozpocznie odliczanie.  
W przypadku pomyłki podczas zwiększania wskazań licznika, istnieje możliwość ponownego ustawienia licznika do wartości 4500, poprzez przytrzymanie naciśniętego przełącznika w dół przez 5 sekund. Wartość licznika zostanie wtedy ustawiona ponownie na 4500, i można ustawić nową wartość.
- **"dn"** oznacza (w dół): Ta opcja, umożliwia zmniejszanie wskazań licznika do żądanej wartości liczby godzin.  
Dokonanie tego wyboru, jest potwierdzane, gdy wybrane jest ustawienie użytkownika **"dn"** i wskazanie licznika na wyświetlaczu naprzemiennie pulsuje. Następnie, należy nacisnąć przełącznik (**R**) w dół przez 5 sekund. Po 5 sekundach, wyświetlacz wskaże tylko **"dn"**. Wtedy można zwolnić przełącznik.  
Poprzez krótkotrwałe naciskanie przełącznika, wartość licznika może być teraz zmniejszana co 500 godzin od wartości 4500, aż do uzyskania minimalnej wartości, która wynosi 0000. Zmniejszona wartość i **"dn"** będzie pulsować na wyświetlaczu naprzemiennie.  
Po dokonaniu wyboru do żądanej wartości godzin, należy odczekać 10 sekund. Po 10 sekundach, zostanie wyświetlone wskazanie wybranej ilości godzin, i programator rozpocznie odliczanie.  
W przypadku pomyłki podczas zmniejszania wskazań licznika, istnieje możliwość ponownego ustawienia licznika do wartości 4500, poprzez przytrzymanie naciśniętego przełącznika w dół przez 5 sekund. Wartość licznika zostanie wtedy ustawiona ponownie na 4500, i można ustawić nową wartość.

Gdy lampa musi zostać wymieniona czasomierz dokona wskazania w następujący sposób:

- Od pozycji godziny 0672; wyświetlacz będzie pulsował co sekundę; Lampa musi zostać wymieniona w przeciągu 4 tygodni.
- Od pozycji godziny 0336; wyświetlacz będzie pulsował co pół sekundy; Lampa musi zostać wymieniona w przeciągu 2 tygodni.
- Od pozycji godziny 0168; wyświetlacz będzie pulsował co ¼ sekundy; Lampa musi zostać wymieniona w przeciągu 1 tygodnia.

- W pozycji godziny 0000; cyfry będą stale pulsowały, a licznik nie będzie kontynuował odliczania. Lampa musi zostać jak najszybciej wymieniona.

#### DEMONTAŻ / KONSERWACJA

Zawsze należy wyłączać napięcie zasilania podczas dokonywania konserwacji/demontażu urządzenia.

Urządzenie musi być czyszczone dwa razy w roku. W przypadku wzrostu populacji alg i/lub osadzania się kamienia, szklana rurka kwarcowa (M), w której umieszczona jest lampa ultrafioletowa musi zostać wyczyszczona. Specjalna lampa musi być wymieniana po 4500 godzinach jej działania. Wnętrze urządzenia wykonane ze stali nierdzewnej, może być czyszczone miękką szczotką.

1. Spuścić wodę z urządzenia.
2. Odkręcić nakrętkę śruby (N) i odłączyć lampę ultrafioletową (K) od oprawki lampy (L). Wyjąć lampę ze szklanej rurki kwarcowej, i w razie konieczności wymienić lampę (K). Wszystkie komponenty są bardzo kruche, dlatego należy zachowywać szczególną ostrożność.
3. Ostrożnie wyjąć szklaną rurkę kwarcową (M) (patrz rysunek 3). Nie stosować nadmiernej siły!
4. Czyścić szklaną rurkę kwarcową za pomocą odpowiedniego środka. Zawsze należy używać miękkiej ściereczki do czyszczenia szkła, w celu uniknięcia zadrapań.
5. Ostrożnie wymienić lampę ultrafioletową w szklanej rurce kwarcowej, umieścić uszczelkę typu O-ring (T) z powrotem na szkle kwarcowym, i podłączyć lampę (K) do jej oprawki (L). Przykręcić nakrętkę (N) ponownie do obudowy.
6. Zespół elektryczny urządzenia jest umieszczony w panelu wyświetlacza (S) znajdujący się w na urządzeniu. Panel wyświetlacza jest przyklejony, dlatego nie może być otwierany. W przypadku wymiany zespołu elektrycznego lub wyświetlacza, musi zostać odkręcony cały panel, a przewody zasilające odłączone od urządzenia (patrz rysunek 1). Jakikolwiek luźne elementy, np. instalacji uziemiającej muszą być zatrzymane, ponieważ nie są one dostarczane z nową obudową, czy zespołem elektrycznym. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, dotyczących połączeń, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.
7. W przypadku, gdy konieczna jest wymiana obudowy, instalacji uziemiającej (J) i zespołu elektrycznego z wyświetlaczem (S) trzeba najpierw odłączyć go od obudowy (U) (patrz rysunek 1 & 2). Odkręcić zespół elektryczny z wyświetlaczem (S) i oprawkę lampy ultrafioletowej od obudowy. Należy się upewnić, aby ostrożnie przechować różnego rodzaju elementy instalacji uziemiającej, ponieważ nie jest ona dostarczana z nową obudową. Wyjąć lampę ultrafioletową (K) i szklaną rurkę kwarcową (M) z obudowy, w celu zabezpieczenia ich przed rozbitiem podczas transportu. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących połączeń, należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE	75,000 L	150,000 L
Lampa Philips TUV T5	75 Wat	130 Wat
Moc wyjściowa UV-C (W)	25 Wat	50 Wat
UV-C po 4,500 godzinach(%)	85%	85%
Maks. pojemno stawu (l)	75,000 l	150,000 l
Maks. obieg wody	35,000 l/h	40,000 l/h
Maks. ciśnienie	5 barów	5 barów
Rozmiar złączy	Ø50 mm	Ø50 mm
Długość urządzenia	100 cm	100 cm

#### RODZAJE SYSTEMÓW UV-C

Numer katalogowy: 3300020 UV-C Pro 75,000 l / 75 Wat (230V; 50/60Hz)

Numer katalogowy: 3300021 UV-C Pro 150,000 l / 130 Wat (230V; 50/60Hz)

PL

#### WYMIANA LAMP ULTRAFIOLETOWYCH

Numer katalogowy: Typ lampy 3903579 Philips TUV 36T5 HO 4P-SE (75 Wat)

Numer katalogowy: Typ lampy 3903100 Philips TUV 130 W 4P-SE Amalgam (130 Wat)

#### WARUNKI GWARANCJI

Gwarancja udzielana na niniejszy produkt obejmuje błędy fabryczne na okres 24 miesięcy, licząc od daty zakupu urządzenia. Udzielana gwarancja nie obejmuje lampy ultravioletowej i szklanej rurki kwarcowej. Roszczenia gwarancyjne będą brane pod uwagę tylko w przypadku, gdy produkt będzie posiadał dowód jego zakupu, i zostanie opłacona przesyłka zwrotna. Wszelkie naprawy obejmujące warunki gwarancji mogą być dokonywane wyłącznie przez dostawcę tego urządzenia. Roszczenia gwarancyjne wynikające z błędnej instalacji lub nieprawidłowego użytkowania urządzenia, nie będą brane pod uwagę. Uszkodzenia wynikające z wadliwej konserwacji urządzenia, również będą wyłączone z warunków gwarancji. Dostawca także nie ponosi jakiegokolwiek odpowiedzialności z jakiegokolwiek uszkodzenia wynikające z nieprawidłowego użytkowania niniejszego urządzenia. Dostawca również nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek poważne fizyczne urządzenia urządzenia. Skargi dotyczące uszkodzeń powstałych podczas transportu nie będą brane pod uwagę w przypadku, gdy zostaną one zgłoszone i potwierdzone w momencie dostawy przez przewoźnika lub urząd pocztowy. W takich przypadkach roszczenie może być złożone tylko w stosunku do rzeczonoego przewoźnika lub urzędu pocztowego.



**xclear**  
UV-C & FILTERS



VGE International B.V.  
Ekkersrijt 7408  
5692 HK Son  
The Netherlands

Tel. +31(0) 499 461 099  
Fax +31(0) 499 494 229

[info@vgebv.nl](mailto:info@vgebv.nl)  
[www.vgebv.com](http://www.vgebv.com)  
[www.xclear.nl](http://www.xclear.nl)



3300020/21-2010